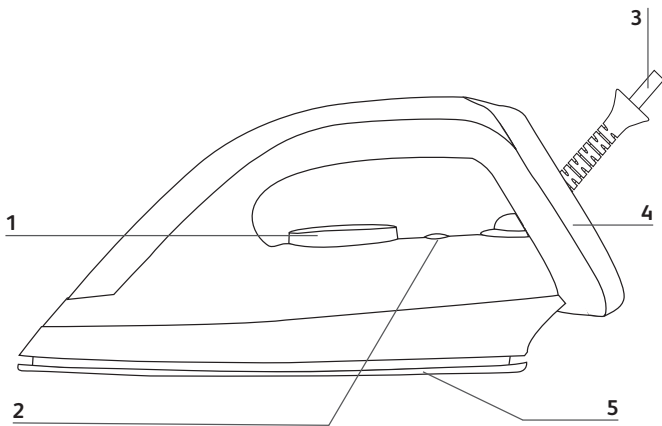


# Tefal®



EN  
FR  
DE  
NL  
DA  
NO  
SV  
FI  
ES  
IT  
PT  
EL  
VI  
TH  
MS  
ID  
KO  
RC  
HK  
AR  
FA

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)



## EN - Description

- 1- Temperature setting indicator
- 2- Thermostat indicator light
- 3- Electrical cord
- 4- Cord tidy heel
- 5- Soleplate

## FR - Description

- 1- Bouton de thermostat
- 2- Voyant de thermostat
- 3- Cordon d'alimentation
- 4- Talon enrouleur de cordon
- 5- Semelle

## DE - Produktbeschreibung

- 1- Thermostat
- 2- Temperatur-Kontrollleuchte
- 3- Netzschnur
- 4- KabelaufwicklungsVorrichtung
- 5- Bügelsohle

## NL - Beschrijving

- 1- Thermostaatknop/  
temperatuurregelaar
- 2- Controlelampje thermostaat
- 3- Netsnoer
- 4- Snoeropwikkeling
- 5- Strijkzool

## DA - Beskrivelse

- 1- Temperaturindstillingsindikator
- 2- Termostatindikator
- 3- Elektrisk snor
- 4- Ledningsholder
- 5- Sål

## sv - Beskrivning

- 1- Indikator för temperaturinställning
- 2- Termostatindikator
- 3- Elektriska sladden
- 4- Sladdhållare
- 5- Stryksula

## ES - Descripción

- 1- Mando del termostato
- 2- Indicador luminoso del termostato
- 3- Cable electrico
- 4- Enrollable cable
- 5- Suela

## PT - Descrição

- 1- Comando do termóstato
- 2- Luz piloto
- 3- Cabo de alimentação
- 4- Cunha para enrolar o cabo
- 5- Base

## VI - MÔ TẢ

- 1- Chỉ báo chọn nhiệt độ
- 2- Đèn báo công tắc nhiệt
- 3- điện dây
- 4- Chỗ để gọn dây
- 5- Mặt ủi

## NO - Beskrivelse

- 1- Temperaturinnstilling indikatorsetting indikator
- 2- Termostat indikatorlys
- 3- Elektrisk snor
- 4- Ledningshæl
- 5- Strykesåle

## FI - Kuvaus

- 1- Lämpötila-asetusten merkkivalo
- 2- Termostaatin merkkivalo
- 3- Sähköjohto
- 4- Johdon siisti säilytys kannassa
- 5- Raudan pohja

## IT - Descrizione

- 1- Manopola del termostato
- 2- Spia luminosa del termostato
- 3- Cavo elettrico
- 4- Tallone avvolgicavo
- 5- Piastra

## EL - Περιγραφή

- 1- Ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας
- 2- Φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη
- 3- Ηλεκτρική καλώδιο
- 4- Άκρο περιέλιξης καλωδίου
- 5- Πλάκα

## TH - คำอธิบาย

- 1- ตัวชี้ตำแหน่งอุณหภูมิ
- 2- ไฟแสดงสถานะควบคุมอุณหภูมิ
- 3- สายไฟฟ้า
- 4- ขวานเก็บสายไฟ
- 5- แผ่นความร้อน

## MS - PENERANGAN

- 1- Penunjuk seting suhu
- 2- Lampu penunjuk termostat
- 3- Kord elektrik
- 4- Pangkal mengemas kord
- 5- Tapak logam

## KO - 각부명칭

- 1- 온도조절기
- 2- 온도지시등
- 3- 전원 코드
- 4- 전선 보관용 받침대
- 5- 열판

## HK - 說明

- 1- 溫度設定顯示器
- 2- 恆溫器顯示燈
- 3- 選鈕
- 4- 繞線妥根盤
- 5- 底板

## شرح دستگاه

- 1- نشانگر تنظیم دما
- 2- لامپ نشانگر ترموستات
- 3- دکمه الکتریکی
- 4- پاشنه جمع‌کننده سیم
- 5- صفحه زیرین

## ID - Deskripsi

- 1- Indikator pengaturan suhu
- 2- Lampu indikator thermostat
- 3- Kabel listrik
- 4- Jepitan untuk merapikan kabel
- 5- Tapak setrika

## RC - 描述

- 1- 溫度調節指示器
- 2- 加熱指示燈
- 3- 電線
- 4- 整線器
- 5- 底板

## وصف أجزاء المنتج:

- 1- ترارحلا طيضر رشؤم
- 2- ي نوضلا تاتسومرتلا رشؤم
- 3- ي نابريكرز
- 4- ي نابريكللا لئاسلا ترخؤم
- 5- تاوكملا لعذ

## **Important safety recommendations**

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance: before cleaning the appliance, after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities or persons lacking appropriate knowledge or experience, unless a person responsible for their safety provides either supervision or appropriate instructions concerning use of the appliance prior to its use.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 or over and persons lacking appropriate knowledge or experience or persons with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised, and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall

not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.



- The surfaces of your appliance can reach very high temperatures when functioning, which may cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (accessible metal parts and plastic parts adjacent to the metallic parts).
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance: have it examined at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Check the electrical power for sign of wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- When you place the iron on its heel, ensure that the surface on which it is placed is stable.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc).
- Your iron is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. It is designed for domestic use only.
- Always plug your iron:
  - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V,
  - into an earthed electrical socket.
  - Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A) with an earth, and is fully extended.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- The soleplate of your iron can reach extremely high temperatures, and can cause burns: do not touch them. Never touch the electrical power cords with the soleplate of the iron.
- Never immerse your iron in water or any other liquid. Never place it under a running tap.

### **Before first use**

When you first use the iron, some smoke or a harmless odour may be produced. This will not affect the use of the iron and will disappear quickly.

**PLEASE RETAIN THIS INSTRUCTION  
BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE**



## Environment protection first !

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

② Leave it at a local civic waste collection point.

## Use

### Adjust the temperature

- Select the temperature (see table below) setting the thermostat facing the indicator.

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR
<b>LINEN</b>	<b>MAX</b>
<b>COTTON</b>	•••
<b>WOOL</b>	••
<b>SILK</b> <b>SYNTHETIC</b> (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)	•

- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough.
- Your iron heats up quickly : so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.
- When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).

**It is normal for the indicator light to switch on and off during ironing.**

**If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again.**

## Storage and Maintenance

### Store your iron

- Unplug the iron.
- Wait until the soleplate cools down and Wind the cord around the heel of the iron.
- Store the cold iron on its heel.

**Always set your iron on its heel, in order to avoid damage or scratching to the soleplate. Caution: placing your iron flat onto a metallic surface might damage or scratch the soleplate.**

### Cleaning the soleplate

- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.

**Never use abrasive or aggressive products.**

## Problems with your iron?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The soleplate is dirty or brown and may soil clothes.	The temperature is too high.	Clean the soleplate as indicated in the user guide Use a lower temperature.
The soleplate is scratched or damaged.	You have positioned your iron flat on the metallic iron support. You have cleaned your soleplate with an abrasive cloth or steel wool.	Always place your iron in the support base Clean the soleplate as indicated in the user guide.

## Recommandations importantes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. Toute utilisation à des fins commerciales, ou une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait le fabricant de toute responsabilité et la garantie ne sera pas appliquée.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de maintenance et de nettoyage ne doivent pas être réalisées par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent



ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Gardez le fer et le cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque le fer est sous tension ou en cours de refroidissement.



- La température des surfaces peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne, ce qui peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (parties métalliques accessibles et parties plastiques à proximité des parties métalliques).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique. Une fois débranché, laissez l'appareil refroidir (environ 1 heure) avant de le ranger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Tenez le fer et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

- Lorsque vous posez votre fer sur son talon, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

### Avant la première utilisation

Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

**MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI**



## Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

## Utilisation

### Réglez la température

• Sélectionnez la température (voir tableau ci-dessous) en positionnant le thermostat en face du repère.

TISSUS	POSITION BOUTON THERMOSTAT
LIN	MAX
COTON	•••
LAINE	••
SOIE SYNTHÉTIQUES (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	•

- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude.
- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile. Pour les textiles délicats, nous vous recommandons de tester une zone cachée du vêtement (ex : ourlet).

**Il est normal que le voyant s'allume et s'éteigne pendant le repassage.**

**Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.**

## Rangement et entretien

### Rangez votre fer

- Débranchez le fer.
- Attendez que la semelle refroidisse et enroulez le cordon autour du talon du fer.
- Rangez le fer froid sur son talon.

**Posez toujours votre fer sur son talon pour ne pas rayer ou abîmer la semelle.**

**Attention : la pose à plat sur un support métallique risque d'endommager la semelle.**

### Nettoyez la semelle

- Lorsque la semelle est tiède, nettoyez-la en la frottant avec une éponge humide.
- N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.**

## Un problème avec votre fer ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La semelle est sale ou brune et peut tâcher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué dans le guide utilisateur. Utilisez une température moins élevée.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur le repose-fer métallique. Vous avez nettoyé votre semelle avec un tampon abrasif ou métallique.	Posez toujours votre fer sur le talon. Nettoyez la semelle comme indiqué dans le guide utilisateur.

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Dieses Produkt wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch im Innenbereich entwickelt. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung und Garantieansprüche entfallen.
- Stöpseln Sie das Gerät nie aus indem Sie am Kabel ziehen. Trennen Sie Ihr Gerät immer vom Strom: bevor Sie das Gerät reinigen, nach jedem Gebrauch.
- Das Gerät muss auf einer flachen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet und platziert werden. Wenn Sie das Bügeleisen auf der Bügeleisenablage abstellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie es abstellen, stabil ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über verminderte oder beeinträchtigte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen, oder Personen, die nicht über angemessene Kenntnisse oder Erfahrung verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit fehlenden Kenntnissen oder Erfahrung, oder von Personen mit verminderten oder beeinträchtigten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden,

sofern diese umfassend über den Gebrauch des Geräts aufgeklärt wurden, beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Bügeleisen und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es angeschaltet ist oder abkühlt.



- Die Oberflächen Ihres Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden, was zu Verbrennungen führen kann. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts (zugängliche Metallteile und Plastikteile neben den Metallteilen).
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bevor Sie das Gerät nach der Trennung vom Stromnetz wegräumen, warten Sie bitte, bis es abgekühlt ist (ungefähr eine Stunde).
- Das Gerät darf nicht genutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist, wenn es in irgendeiner Art und Weise anders funktioniert als sonst. Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät zu zerlegen: lassen Sie es in einem zugelassenen Service-Center überprüfen, um Gefahren zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Stromkabel vor dem Gebrauch auf Gebrauchsspuren oder Beschädigung. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es in einem zugelassenen Service-Center ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- Wenn Sie das Bügeleisen auf dessen Fuß abstellen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie es abstellen, stabil ist.
- Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät allen geltenden Vorschriften (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt, etc.)
- Bei Ihrem Bügeleisen handelt es sich um ein Elektrogerät: Es muss unter normalen Bedingungen verwendet werden. Es wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt.
- Schließen Sie Ihr Bügeleisen stets an:
  - Ein Stromnetz mit einer Spannung zwischen 220 V und 240 V an.
  - Eine geerdete Steckdose an.
  - Ein Anschluss bei falscher Spannung kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen und macht Ihre Garantie ungültig. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass es korrekt eingestuft (10A) und geerdet ist, und dass es vollständig ausgebreitet ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab bevor Sie es in eine geerdete Steckdose stecken.
- Die Platte Ihres Bügeleisens kann extrem hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen: berühren Sie sie nicht. Lassen Sie niemals das Stromkabel mit der Bügeleisenplatte in Berührung kommen.
- Tauchen Sie Ihr Bügeleisen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Halten Sie es niemals unter einen laufenden Wasserhahn.

## Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Bügeleisen das erste Mal verwenden, kann es zu etwas Dampf oder unbedenklichem Geruch kommen. Dies wird den Gebrauch des Bügeleisens nicht beeinträchtigen und schnell verschwinden.

**BITTE BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF, UM ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT NOCH EINMAL NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN**



### Umweltschutz an erster Stelle!

- ① Ihr Gerät beinhaltet wertvolle Materialien, die recyclet werden können.
- ➔ Geben Sie es bei einer lokalen Sammelstelle ab.

## Gebrauch

### Einstellen der Temperatur

- Wählen Sie die Temperatur (siehe Tabelle unten), indem Sie den Temperaturregler zur Anzeige bewegen.

STOFF	POSITION VON POSITIONSANZEIGER TEMPERATURREGLER
LEINEN	MAX
BAUMWOLLE	•••
WOLLE	••
SEIDE SYNTHETIK (Polyester, Azetat, Acryl, Nylon)	•

- Das Licht des Temperaturreglers leuchtet auf. Er wird ausgehen, sobald die Platte heiß genug ist.
- Ihr Bügeleisen heizt sich schnell auf: bügeln Sie daher zuerst die Stoffe, die bei niedrigen Temperaturen gebügelt werden und fahren Sie mit den Stoffen fort, die höhere Temperaturen benötigen.
- Wenn Sie Stoffe mit Mischfasern bügeln, stellen Sie die Temperatur für empfindliche Stoffe ein. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, die Temperatur an einer unauffälligen Stelle zu testen (z.B. auf der Innenseite).

**Es ist normal, dass das Licht der Anzeige während des Bügelns an und aus geht.**

**Wenn Sie den Temperaturregler zurückdrehen, warten Sie bis das Licht des Reglers wieder aufleuchtet, bevor Sie mit dem Bügeln fortfahren.**

## Lagerung und Wartung

### Lagerung Ihres Bügeleisens

- Nehmen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz.
- Warten Sie bis die Platte abgekühlt ist und wickeln Sie das Kabel um den Fuß des Bügeleisens.
- Lagern Sie das kalte Bügeleisen auf dessen hochkant auf dessen Fuß.

**Stellen Sie Ihr Bügeleisen immer auf dessen Fuß, um Schäden oder Kratzer auf der Platte zu vermeiden.**

**Achtung: wenn Sie Ihr Bügeleisen auf eine flache, metallische Oberfläche legen, kann es zu Schäden oder Kratzern an der Platte kommen.**

### Reinigung der Platte

- Nehmen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz und wischen Sie die Platte mit einem weichen Tuch ab wenn sie noch warm ist.

**Verwenden Sie niemals scharfe oder aggressive Produkte.**

## Probleme mit Ihrem Bügeleisen?

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Platte ist schmutzig oder braun und könnte Kleidung verschmutzen.	Die Temperatur ist zu hoch.	Reinigen Sie die Platte wie in der Bedienungsanleitung beschrieben Verwenden Sie eine niedrigere Temperatur.
Die Platte ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihr Bügeleisen flach auf die metallische Bügeleisenhalterung gestellt. Sie haben die Platte mit einem groben Tuch oder Stahlwolle gereinigt.	Stellen Sie Ihr Bügeleisen immer in die Basisstation Reinigen Sie die Platte gemäß der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

## Belangrijke veiligheidsaanbevelingen

- Lees deze instructies aandachtig door voor ingebruikname van dit apparaat. Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. De fabrikant is niet verantwoordelijk en de garantie geldt niet in geval van commercieel gebruik, verkeerd gebruik of als de gebruiksaanwijzing genegeerd wordt.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en na elk gebruik.
- Gebruik en plaats het apparaat op een vlak, stabiel en warmtebestendig oppervlak. Als u het strijkijzer op de strijkijzersteun plaatst, zorg dat het oppervlak waarop de steun is geplaatst stabiel is.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, behalve indien ze voldoende instructies hebben gekregen of bijgestaan worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd altijd toezicht op kinderen zodat ze nooit met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en

de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Houd het strijkijzer en snoer tijdens de werking of het afkoelen buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



- De oppervlakken van uw apparaat kunnen tijdens de werking zeer hoge temperaturen bereiken, dit kan brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan (toegankelijke metalen delen en de aangrenzende kunststof onderdelen).
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer de stekker in het stopcontact zit. Na het ontkoppelen van het apparaat, wacht totdat het apparaat is afgekoeld (circa 1 uur) voordat u het opbergt.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, als zichtbare schade wordt waargenomen of wanneer het apparaat niet naar behoren werkt. Probeer niet om uw apparaat uit elkaar te halen. Breng het naar een erkend servicecentrum voor controle om elk gevaar te vermijden.
- Controleer het snoer op schade voordat u het apparaat gebruikt. Laat het snoer vervangen door een vakbekwame elektricien als het beschadigd is om elk gevaar te vermijden.
- Bij het plaatsen van het strijkijzer op het voetstuk dient u te zorgen dat het oppervlak waarop het voetstuk geplaatst is stabiel is.
- Dit apparaat is voor uw veiligheid in overeenstemming met alle geldende voorschriften (Richtlijn inzake laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, milieu, etc.).
- Uw strijkijzer is een elektrisch apparaat, gebruik het onder normale gebruiksomstandigheden. Het apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.



- Sluit uw strijkijzer alleen aan op:
  - een stroomnet met een spanning tussen 220 V en 240 V,
  - een geaard elektrisch stopcontact.
- Het apparaat op een verkeerde spanning aansluiten zal tot onherstelbare schade aan uw apparaat leiden en uw garantie ongeldig maken. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg dat het de juiste stroomsterkte (10A) en een aarding heeft en volledig is afgewikkeld.
- Wikkel het snoer volledig af voordat u de stekker in een geaard stopcontact steekt.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Raak het niet aan! Raak het snoer nooit aan met de strijkzool van het strijkijzer.
- Dompel uw strijkijzer nooit in water of een andere vloeistof. Spoel het apparaat nooit onder de kraan.

## Voor ingebruikname

Wanneer het strijkijzer voor de eerste keer wordt gebruikt, kan er enige rook of een onschadelijke geur vrijkomen. Dit heeft geen impact op de werking van het strijkijzer en verdwijnt snel.

## BEWAAR DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING



### Bescherming van het milieu komt op de eerste plaats!

- ① Uw apparaat bevat waardevolle materialen die herwonnen of gerecycled kunnen worden.
- ➡ Breng het naar een lokaal inzamelpunt.

## Werking

### De temperatuur regelen

- Selecteer de gewenste temperatuur (zie onderstaande tabel) door de thermostaat op één lijn met de indicator te brengen.

STOF	POSITIE VAN THERMOSTAATINDICATOR
LINNEN	MAX
KATOEN	•••
WOL	••
ZIJDE SYNTHETISCH (Polyester, Acetaat, Acryl, Nylon)	•

- Het thermostaatlampje brandt. Het lampje dooft zodra de strijkzool voldoende warm is.
- Uw strijkijzer warmt snel op. Strijk aldus eerst stoffen die een lage strijktemperatuur vereisen en vervolgens deze met een hogere temperatuur.
- Voor het strijken van stoffen met gemengde vezels, stel de strijktemperatuur op de meest delicate vezel in. Voor delicate stoffen bevelen we aan om de stof eerst op een verborgen zone te testen (bijv. binnen de boord).

Het is normaal dat het controlelampje tijdens het strijken afwisselend aan- en uitgaat.

Als u de thermostaat verlaagt, wacht totdat het thermostaatlampje opnieuw brandt voordat u start met strijken.

## Onderhoud en opslag

### Uw strijkijzer opbergen

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht totdat de strijkzool is afgekoeld en wikkel het snoer rond het voetstuk van het strijkijzer.
- Zet het strijkijzer op het voetstuk.

Zet uw strijkijzer altijd op het voetstuk om schade of krassen op de strijkzool te vermijden. Opgelet: Plaats uw strijkijzer niet plat op een metalen oppervlak om schade of krassen op de strijkzool te vermijden.

## De strijkzool reinigen

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de strijkzool nog een beetje warm aanvoelt, veeg het vervolgens schoon met een zachte doek.

Gebruik nooit schuurmiddelen of bijtende reinigingsmiddelen.

## Problemen met uw strijkijzer?

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De strijkzool is vuil of bruin en kan vlekken op de kleding achterlaten.	De temperatuur is te hoog.	Reinig de strijkzool zoals aangegeven in de gebruikershandleiding. Stel een lagere temperatuur in.
De strijkzool is bekrast of beschadigd.	U hebt uw strijkijzer vlak op de metalen strijkijzersteun geplaatst. U hebt uw strijkijzer schoongemaakt met een schuurdoek of staalwol.	Plaats uw strijkijzer altijd op de basissteun. Reinig de strijkzool zoals aangegeven in de gebruikershandleiding.

## Vigtige sikkerhedsanbefalinger

- Læs venligst disse vejledninger, inden apparatet tages i brug for første gang. Dette produkt er kun beregnet til brug i hjemmet og indendørs brug. Garantien gælder ikke for erhvervs-mæssigt brug, ukorrekt brug eller hvis instruktionerne ikke følges korrekt, og producenten påtager sig intet ansvar for evt. skader.
- Apparatet må aldrig afbrydes fra stikkontakten, ved at trække i ledningen. Træk altid stikket til apparatet ud af stikkontakten før rengøring af apparatet, og efter brug af apparatet.
- Apparatet skal anvendes og placeres på en plan, stabil og varmebestandigt overflade. Når strygejernet stilles på højkant, skal du sørge for, at overfladen, hvor du stiller strygejernet, er stabil.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med reducerede eller svækkede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller personer, der mangler den nødvendige viden eller erfaring, med mindre en person med ansvar for deres sikkerhed enten holder opsyn, eller vejleder personen vedrørende brug af apparatet.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat må godt anvendes af børn i alderen 8 år og derover, og af personer, der mangler den nødvendige viden eller erfaring eller personer med nedsat eller svækket fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, forudsat at de er blevet grundigt vejledt i, hvordan apparatet bruges, og at de er under opsyn og forstår risikoen ved at bruge apparatet. Børn må ikke lege med dette apparat. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.

Hold strygejernets ledning utilgængeligt for børn under 8 år, når strygejernet er tilsluttet og når det køler ned.



- Apparatets overflader kan nå op på meget høje temperaturer under brug, som kan forårsage forbrændinger. Undgå, at røre ved de varme overflader på apparatet (tilgængelig metaldele og plastdele, der er ved siden af metaldelene).
- Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten. Inden apparatet opbevares, og stikket trækkes ud af stikkontakten, skal vente indtil apparatet er kølet ned (ca. 1 time).
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har nogen synlige skader eller hvis det på nogen måde fungerer unormalt. Apparatet må ikke skilles ad: Det skal ses efter på et autoriseret serviceværksted, for at undgå enhver fare.
- Kontrollér ledningen for tegn på slid eller beskadigelse før brug. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes på et autoriseret serviceværksted, for at undgå enhver fare.
- Når du stiller strygejernet på højkant, skal du sørge for at overfladen, det stilles på, er stabil.
- Af hensyn til din sikkerhed, overholder dette apparat alle gældende forskrifter (lavspændingsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, osv.).
- Dit strygejern er et elektrisk apparat: Det skal bruges under normale anvendelsesforhold. Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Dit strygejern skal altid slutes til:
  - En stikkontakt med en spænding på mellem 220 V og 240 V,
  - En jordforbundet stikkontakt.
  - Hvis strygejernet slutes til en forkert spænding, kan apparatet tage uoprettelig skade, og garantien annulleres. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du sørge for at den har den korrekte vurderet (10 A) med en jordforbindelse, og at den er trukket helt ud.
- Sørg for, at trække ledningen helt ud, inden den slutes til en jordforbundet stikkontakt.
- Strygejernets strygesål kan nå på en meget høj temperatur, som kan forårsage forbrændinger: Der må ikke røres ved den. Sørg for, at ledningen aldrig kommer i kontakt med strygesålen.
- Strygejernet må aldrig nedsænkes apparatet i vand eller anden væske. Strygejernet må aldrig komme under rindende vand.

### Før første ibrugtagning

Når strygejernet bruges for første gang, kan det ryge eller afgive en harmløs lugt. Dette påvirker ikke brugen af strygejernet, og forsvinder hurtigt.

**BEHOLD DENNE BRUGSVEJLEDNING TIL SENERE REFERENCE**



## Miljøbeskyttelse er vores første prioritet!

ⓘ Dit apparat indeholder talrige materialer, der kan nyttiggøres eller genbruges.

♻️ Apparatet skal afleveres kommunens genbrugsplads.

## Brug

### Sådan indstilles temperaturen

- Indstil temperaturen (se nedenstående tabel) på termostaten, der vender mod indikatoren.

TEKSTIL	TERMOSTATENS INDSTILLING
<b>LINEN</b>	<b>MAKS.</b>
<b>BOMULD</b>	•••
<b>ULD</b>	••
<b>SILKE</b> <b>SYNTEISK</b> (Polyester, acetat, akryl, nylon)	•

- Lyset i termostaten tændes. Og lyset går ud, når strygesålen er varm nok.
- Strygejernet varmer hurtigt op, så start med at stryge tøj, der skal stryges med en lav temperatur. Stryg derefter tøj, der skal stryges med en højere temperatur.
- Hvis du skal stryge stoftyper med blandede fibre, skal du indstille strygetemperatur, der passer til den mest sarte fibertype. Ved stryging af sarte tekstiler, anbefaler vi at prøvestryge stoffet først på et ubetydeligt sted (fx på indersiden).

Det er normalt, at indikatorlyset tænder og slukker under strygingen.

Hvis du skruer ned for termostaten, skal du vente, indtil termostatlyset lyser igen, før du begynder at stryge igen.

## Opbevaring og vedligeholdelse

### Sådan opbevares dit strygejern

- Træk stikket til dit strygejern ud af stikkontakten.
- Vent indtil strygesålen er kølet ned, og vikl ledningen rundt om enden på strygejernet.
- Opbevar det kolde strygejern på højkant.

Stil altid strygejernet på højkant, for at undgå skader og ridser på sålen. Forsigtig: Hvis strygejernet stilles fladt på en metaloverflade, kan det beskadiges eller sålen kan blive ridset.

### Rengøring af strygesålen

- Træk stikket til strygejernet ud, og når sålen kun er en smule varm, skal den tørres af med en blød klud.
- Brug aldrig slibende eller aggressive produkter.

## Problemer med strygejernet?

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNINGER
Strygesålen er beskidte eller brun, og kan gøre tøjet snavset.	Temperaturen er for høj.	Rengør strygesålen som angivet i brugervejledningen. Brug en lavere temperatur.
Strygesålen er ridset eller beskadiget.	Du har stillet din strygejern fladt på en metaloverflade. Du har rengjort strygesålen med en slibende klud eller ståluld.	Stil altid strygejernet på højkant. Rengør strygesålen, som angivet i brugervejledningen.

## Viktige sikkerhetsanbefalinger

- Les disse instruksjonene nøye før første gangs bruk. Dette produktet har blitt designet kun for hjemlig og innendørs bruk. Enhver kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for og garantien vil ikke gjelde.
- Aldri trekk støpselet ut av produktet ved å dra strømledningen. Trekk alltid støpselet ut av produktet: før du rengjør produktet, etter bruk hver gang.
- Produktet må brukes og plasseres på en flat, stabil, varmebestandig overflate. Når du plasserer jernet på jernstøtten, må du sørge for at overflaten du plasserer den på er stabil.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte eller nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler passende kunnskap eller erfaring, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet gir enten tilsyn eller passende instruksjoner angående bruk av produktet før dets bruk.
- Barn bør føres tilsyn med for å sørge for at de ikke leker med produktet.
- Dette produktet kan brukes av barn over 8 år og personer som mangler passende kunnskap eller erfaring eller personer med reduserte eller nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner gitt at de har fått grundige instruksjoner angående bruk av apparatet, føres tilsyn med og forstår risikoen som er involvert. Barn bør ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke foretas av barn uten tilsyn. Hold

jernet og ledningen utenfor barn under 8 års rekkevidde når det er aktivisert eller avkjøles.



- Overflatene av produktet ditt kan nå svært høye temperaturer når de er i bruk, som kan forårsake brannskader. Ikke ta på de varme overflatene av produktet (tilgjengelige metalldele og plastdele tilstøtende til metalldelene).
- La aldri produktet stå ubevoktet når det er koblet til hovedledningen. Før du oppbevarer produktet, så snart det er frakoblet, må du vente til det er nedkjølt (rundt 1 time).
- Dette produktet må ikke brukes hvis det har blitt droppet, hvis det har synlig skade, hvis det fungerer unormalt på noen måte. Ikke forsøk å demontere apparatet: få det undersøkt på et godkjent servicesenter for å unngå skade.
- Sjekk den elektriske strømmen for tegn på slitasje eller skade før bruk. Hvis den elektriske strømløringen er skadet, må den skiftes ut på et passende servicesenter for å unngå skade.

- Når du plasserer jernet på hælen, må du sørge for at overflaten du plasserer den på er stabil.
- For din sikkerhet, overholder produktet alle gjeldende forskrifter (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø, osv).
- Jernet ditt er et elektrisk produkt: det må brukes under normale bruksforhold. Det er kun designet for hjemlig bruk.
- Koble alltid til jernet:
  - i en hovedkrets med spenning mellom 220 V og 240 V,
  - i en jordet stikkontakt.
- Tilkobling for feil spenning kan forårsake uopprettelig skade på produktet og vil gjøre garantien din ugyldig. Hvis du bruker en skjøteledning, må du sørge for at den er passende klassifisert (10A) med en jording, og er helt forlenget.
- Strekk ut strømløringen helt før du kobler i en jordet stikkontakt.
- Svullen til jernet kan nå ekstremt høye temperaturer og kan forårsake brannskader: ikke ta på dem. Aldri ta på de elektriske strømløringene med svullen til jernet.
- Aldri senk jernet i vann eller noen annen væske. Plasser det aldri under en rennende kran.

## Før første gangs bruk

Når du først bruker jernet, kan litt røyk eller harmløs lukt produseres. Dette vil ikke berøre bruken av jern og vil raskt forsvinne.

**BEHOLD DETTE INSTRUKSJONSHEFTET  
FOR FREMTIDIG REFERANSE**



## Miljøvern først !

① Produktet ditt inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

♻️ Legg det igjen på et lokalt avfallsinnsamlingspunkt.

## Bruk

### Juster temperaturen

- Velg temperaturen (se tabellen nedenfor) med termostaten vendt mot indikatoren.

TØY	POSISJON PÅ THERMOSTATMARKØREN
LIN	MAKS
BOMULL	•••
ULL	••
SILKE SYNTEISK (Polyester, acetat, Akryl, nylon)	•

- Termostatlyset kommer på. Det vil gå av når svillen er varm nok.
- Jernet varmes opp raskt : så begynn med å stryke tøy som strykes på lave temperaturer først, gå deretter videre til de som krever en høyere temperatur.
- Når man stryker tøy med blandete fibre, setter du stryketemperaturen for det mest ømtålige fiberet. For ømtålig tøy anbefaler vi å teste tøyet først på et diskret sted (inni kanten f.eks.)

**Det er normalt at indikatorlampen slås på og av under stryking.**

Hvis du skrur ned termostaten, venter du til termostatlampen kommer på igjen før du begynner å stryke igjen.

## Oppbevaring og vedlikehold

### Oppbevar jernet

- Trekk støpselet ut av jernet.
- Vent til svillen kjøles ned og vikle ledningen rundt hælen til jernet.
- Oppbevar det kalde jernet på hælen.

**Sett alltid jernet på hælen for å unngå skade eller skrammer på svillen.** Forsiktig: det kan skade eller lage riper i svillen å sette jernet flatt på en metalloverflate.

### Rengjøre svillen

- Trekk støpselet ut av jernet, og når svillen akkurat er blitt varm, tørker du det med en myk klut.
- Aldri bruk slipende eller aggressive produkter.**

## Problemer med jernet?

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Svillen er skitten eller brun og kan gjøre klær sure.	Temperaturen er for høy.	Rengjør svillen som indikert i brukerhåndboken Bruk en lavere temperatur.
Svillen har riper eller er skadet.	Du har plassert jernet flatt på metalljernstøtte. Du har rengjort svillen med en skureklut eller stålull.	Plasser alltid jernet i støttebasen. Rengjør svillen som indikert i brukerhåndboken.



## Viktiga säkerhetsrekommendationer

- Läs noga igenom dessa instruktioner innan denna produkt används för första gången. Denna produkt är endast avsedd för hushålls- och inomhusbruk. Tillverkaren tar inget ansvar och garantin gäller inte vid all kommersiell användning, olämplig användning eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner.
- Koppla aldrig ur apparatens ström genom att dra i nätkabeln. Koppla alltid ur apparaten: före rengöring av apparaten samt efter varje användning.
- Apparaten måste användas och placeras på en jämn, stabil och värmebeständig yta. När du placerar strykjärnet på dess stativ, se till att ytan som används är stabil.
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad eller nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar lämplig kunskap eller erfarenhet, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar dem eller informerat lämpliga instruktioner före apparaten används.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer som saknar lämplig kunskap eller erfarenhet, eller av personer med reducerad eller nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, förutsatt att de har mottagit ordentliga användningsinstruktioner för användning av apparaten, övervakas och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengör och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan översyn. Håll strykjärnet och dess kabel utom

räckhåll från barn som är 8 år eller yngre när strykjärnet är påslaget eller svalnar.



- Ytorna på din apparaten kan uppnå mycket höga temperaturer när påslagen, vilket kan orsaka brännskador. Vidrör inte de heta ytorna på apparaten (exponerade metalldelar och plastdelar som är nära metalldelarna).
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till ett eluttag. Innan apparaten förvaras, efter att strömmen har kopplats ur, vänta tills den har svalnat helt (ungefär 1 timme).
- Apparaten får inte användas om den har tappats, uppvisar synliga skador eller om den inte fungerar som normalt. Försök inte att ta isär din apparat: lämna in den för kontroll hos ett auktoriserat servicecenter för att undvika eventuella faror.
- Kontrollera strömanslutningarna efter tecken på slitage eller skador före användning. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut hos ett auktoriserat servicecenter för att undvika eventuella faror.
- När du placerar strykjärnet i stående läge, se till att ytan som den placeras på är stabil.
- För din egen säkerhet uppfyller denna apparat alla gällande föreskrifter (lägspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö osv).
- Ditt strykjärn är en elektrisk apparat: den måste användas under normala arbetsförhållanden. Den är endast utvecklad för hushållsbruk.
- Anslut alltid ditt strykjärn:
  - till ett vägguttag med en spänning mellan 220 V och 240 V,
  - till ett jordat eluttag.
- Vid anslutning till en felaktig spänning kan det orsaka permanenta skador på apparaten och kommer att upphäva din garanti. Om du använder en strömförlängningskabel måste du se till att dess märkspänning (10 A) är korrekt och jordad, samt helt förlängd.
- Linda ut strömkabeln helt innan den ansluts till ett jordat eluttag.
- Stryksulan på ditt strykjärn kan uppnå extremt höga temperaturer som orsakar brännskador: vidrör inte stryksulan. Vidrör aldrig nätkablarna med strykjärnets stryksula.
- Sänk aldrig ned ditt strykjärn i vatten eller någon annan vätska. Placera den aldrig under en rinnande kran.

## Före första användning

Vid strykjärnets första användning kan det uppstå viss rök eller en ofarlig lukt. Detta påverkar inte strykjärnets användning och kommer snabbt att försvinna.

**SPARA DETTA INSTRUKTIONSHÄFTE FÖR FRAMTIDA BRUK**



## Miljöskydd först!

- Din apparat innehåller värdefulla material som kan återställas eller återvinnas.
- Lämna in den hos en lokal återvinningsstation.

## Användning

### Justera temperaturen

- Välj temperaturinställning (se nedanstående tabell) genom att ställa in termostaten mot indikatorn.

TYG	POSITION HOS THERMOSTATENS MARKERING
LINNE	MAX
BOMULL	•••
YLLE	••
SILKE SYNTETISKT (Polyester, acetat, akryl, nylon)	•

- Termostatens indikatorlampa tänds. Den kommer att slockna när stryksulan är varm nog.
- Ditt strykjärn blir snabbt varmt: så börja med att stryka material som ska strykas med en låg temperatur och gå sedan över till de material som kräver en högre temperatur.
- Vid strykning av tyg med blandade fibrer, ställ in strykjärnets temperaturen för det känsligaste fibret. För delikata material rekommenderas det att först testa stryka på en dold plats, t.ex. inuti fällen.

**Det är normalt för indikatorn att tändas och slockna under strykningen.**

Om du vrider ner termostaten, vänta tills termostatens indikatorlampa tänds innan du fortsätter stryka.

## Förvaring och underhåll

### Förvara ditt strykjärn

- Dra ut strykjärnets strömkontakt ur eluttaget.
- Vänta tills stryksulan har svalnat och linda ihop kablén runt järnet.
- Förvara det kalla strykjärnet i stående läge.

**Ställ alltid ditt strykjärn i stående läge för att undvika att stryksulan skadas eller repas. Varning! om ditt strykjärn placeras i liggande läge på en metallyta kan det skada eller repa stryksulan.**

### Rengöra stryksulan

- Koppla ur strykjärnet från eluttaget, och vänta tills stryksulan är lagom varm och torka sedan av den med en mjuk trasa.

Använd aldrig slipande eller aggressiva rengöringsprodukter.

## Har du problem med ditt strykjärn?

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNINGAR
Stryksulan är smutsig eller brun och kan fläcka kläder.	Temperaturen är för hög.	Rengör stryksulan enligt instruktionerna i bruksanvändning. Använd en lägre temperatur.
Stryksulan är repig eller skadad.	Du har placerat strykjärnet platt mot järnstativet. Du har rengjort stryksulan med en slipande trasa eller stålull.	Placera alltid strykjärnet i dess stativ. Rengör stryksulan enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

## Tärkeitä turvallisuussuosituksia

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tuote on suunniteltu kotikäyttöön ja vain sisätiloihin. Valmistaja ei vastaa vahingoista, eikä takuu korvaa vahinkoja, mikäli laitetta käytetään ammattikäytössä, sitä käytetään virheellisesti tai ohjeiden vastaisesti.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Irrota laite pistorasiasta: ennen laitteen puhdistamista ja jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Laitetta on käytettävä tasaisella, vakaalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla. Kun asetat silitysraudan jalustaan, varmista jalustan alla olevan pinnan vakaus.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu tietoa ja kokemusta, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole joko valvomassa heitä tai antanut ohjeita laitteen käytöstä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa tietoa tai kokemusta tai henkilöt, joiden fyysiset, henkiset tai aistinvaraiset valmiudet ovat heikentyneet edellyttäen, että heitä on kunnolla ohjeistettu laitteen käyttöön, heitä valvotaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa. Pidä silitysrauta ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta

silloin, kun silitysrauta on kytkettynä sähkövirtaan, tai kun se on jäähtymässä.



- Laitteen pinnat voivat tulla hyvin kuumiksi käytön aikana, mikä voi aiheuttaa palovammoja. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin (käsiksi päästävät metalliosat ja muoviosat metalliosien vieressä).
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa yhdistettynä sähkövirtaan. Ennen laitteen säilytykseen laittamista irrota se sähkövirrasta, ja odota, kunnes se on jäähtynyt (noin 1 tunti).
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai se toimii jollakin tavalla epänormaalisti. Älä yritä purkaa laitetta. Vie se tarkastettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaarojen välttämiseksi.
- Tarkasta sähköjohto kulumisen tai vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöä. Jos sähköjohto on vaurioitunut, se täytyy vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä vaarojen välttämiseksi.
- Kun asetat silitysraudan kantansa päälle, varmista alla olevan pinnan vakaus.
- Laite täyttää kaikki sovellettavat määräykset turvallisuuksi varmistamiseksi (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristö jne.)
- Silitysrauta on sähkölaite: käytä sitä normaaleissa käyttöolosuhteissa. Se on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön.
- Liitä silitysrauta aina:
  - sähköverkkoon, jonka jännite on 220–240 V
  - ja maadoitettuun seinäpistorasiaan.
  - Liittäminen väärään jännitteeseen voi aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita laitteelle ja mitätöidä takuun. Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se on oikein mitoitettu (10 A), maadoitettu ja vedetty täyteen pituuteen.
- Kierrä virtajohto täysin auki ennen kuin liität pistokkeen maadoitettuun pistorasiaan.
- Silitysraudan pohjalevy voi tulla äärimmäisen kuumaksi ja aiheuttaa palovammoja: älä koske siihen. Älä koskaan kosketa sähköjohtoa raudan pohjalevyllä.
- Älä upota silitysrautaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä laita sitä juoksevan veden alle.

## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Silitysraudan ensimmäisellä käyttökerralla voi tulla hieman savua tai harmitonta hajua. Tämä ei vaikuta silitysraudan käyttöön, ja se häviää nopeasti.

**SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN**



## Ympäristönsuojelu on tärkeää!

① Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.

➡ Toimita vanha laite paikalliseen keräyspisteeseen.

## Käyttö

### Säädä lämpötila

- Valitse lämpötila (katso taulukko alta) asettamalla termostaatin oikeaan asentoon.

TEKSTIILI	TERMOSTAATIN ASENTO
PELLAVA	MAX
PUUVILLA	•••
VILLA	••
SILKKI TEKOKUIDUT (polyesteri, asetaatti, akryyli, nailon)	•

- Termostaatin valo syttyy. Se sammuu, kun pohjalevy on riittävän kuuma.
- Silitysrauta kuumenee nopeasti: silitä ensin alhaista lämpötilaa vaativat tekstiilit ja sen jälkeen korkeampaa lämpötilaa vaativat.
- Kun silität tekstiilejä, joissa on erilaisia kuituja, aseta silityslämpötila kaikkein herkimmän kuidun mukaan. Suosittelemme testaamaan herkkien tekstiilien silitystä jostakin huomaamattomasta paikasta (esim. helman sisäpuolelta).

On normaalia, että merkkivalo syttyy ja sammuu vuorotellen silityksen aikana.

Jos käännät termostaattia, odota kunnes termostaatin valo palaa ennen kuin alat uudelleen silittämisen.

## Säilyttäminen ja kunnossapito

### Säilytys

- Irrota silitysraudan pistoke pistorasiasta.
- Odota, kunnes pohjalevy jäähtyy ja kierrä virtajohto silitysraudan kannan ympärille.
- Säilytä silitysrauta kantansa päällä.

Aseta silitysrauta aina kantansa päälle, jotta vältät pohjalevyn vaurioitumisen ja naarmuuntumisen.

Huomio: silitysraudan asettaminen metallipinnalle voi vaurioittaa tai naarmuttaa pohjalevyä.

### Pohjalevyn puhdistaminen

- Irrota silitysrauta pistorasiasta. Kun pohjalevy on jäähtynyt, pyyhi se pehmeällä liinalla.

Älä käytä hankaavia tai voimakkaita aineita.

## Onko sinulla ongelmia silitysraudan kanssa?

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISUT
Pohjalevy on likainen tai ruskea ja voi liata vaatteita.	Lämpötila on liian korkea.	Puhdista pohjalevy käyttöohjeen mukaisesti. Käytä alhaista lämpötilaa.
Pohjalevy on naarmuuntunut tai vaurioitunut.	Olet asettanut raudan pohjalevyn päälle metallialustalle. Olet puhdistanut pohjalevyn hankaavalla liinalla tai teräsvillalla.	Aseta silitysrauta aina tukialustalle. Puhdista pohjalevy käyttöohjeen mukaisesti.

## Recomendaciones de seguridad importantes

- Lea detenidamente estas instrucciones antes del primer uso. Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y en interiores. Si utiliza el aparato para fines comerciales, de manera inadecuada o no sigue las instrucciones, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada.
- Nunca desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación. Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo y después de cada uso.
- Deberá colocar y utilizar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando deje la plancha sobre el soporte para plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que la ha colocado es estable.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones con relación al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia y los conocimientos necesarios siempre y cuando se les haya explicado rigurosamente las instrucciones referentes al uso del aparato, estén supervisados y comprendan los riesgos que ello implica. Los niños no

deberán jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén debidamente supervisados por un adulto. Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años cuando esté conectada o enfriándose.



- Cuando está en funcionamiento, las superficies del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas que pueden provocar quemaduras. No toque las superficies calientes del aparato (las piezas metálicas accesibles y las piezas de plástico que se encuentran junto a las piezas metálicas).
- Nunca deje desatendido el aparato cuando esté conectado a la corriente. Antes de guardar el aparato, una vez desenchufado, espere a que se haya enfriado (aproximadamente 1 hora).
- El aparato no deberá utilizarse si se ha caído, está visiblemente dañado o presenta cualquier tipo de mal funcionamiento. No intente desmontar el aparato, llévelo a un centro de servicio técnico autorizado para que lo examinen; de esta forma, evitará riesgos innecesarios.
- Antes de usar el aparato, examine el cable de alimentación por si presenta signos de desgaste o daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo un centro de servicio técnico autorizado para evitar riesgos innecesarios.



- Cuando deje la plancha sobre su talón, asegúrese de que la superficie sobre la que la ha colocado es estable.
- Por su seguridad, este aparato cumple todas las normas vigentes (Directiva de Bajo Voltaje, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente, etc.)
- Su plancha es un aparato eléctrico, por lo que deberá utilizarse en condiciones normales de uso. Ha sido diseñada únicamente para uso doméstico.
- Enchufe siempre su plancha:
  - a un circuito eléctrico con un voltaje de 220 a 240 V,
  - a una toma de corriente con conexión a tierra.
  - Si se conecta a un voltaje incorrecto, pueden producirse daños irreversibles en el aparato y la garantía quedaría anulada. Si utiliza un cable alargador de alimentación, asegúrese de que la intensidad de la corriente es la correcta (10 A), tiene conexión a tierra y está totalmente extendido.
- Desenrolle totalmente el cable de alimentación antes de enchufarlo en una toma de corriente con conexión a tierra.
- La suela de la plancha puede alcanzar temperaturas extremadamente altas y provocar quemaduras, por lo que no deberá tocarla. Nunca permita que entren en contacto los cables de alimentación con la suela de la plancha.
- Nunca sumerja la plancha en el agua ni en ningún otro líquido. No la coloque nunca bajo un grifo abierto.

## Antes del primer uso

Cuando utilice la plancha por primera vez, es posible que desprenda algo de humo o un olor inocuo. Esto no afectará al uso de la plancha y desaparecerá rápidamente.

## GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

ES



### ¡La protección del medio ambiente es lo primero!

- ① Su aparato contiene materiales valiosos que pueden recuperarse o reciclarse.
- ➡ Llévelo a un lugar de recogida selectiva local.

## Modo de uso

### Ajuste de la temperatura

- Seleccione la temperatura (consulte la siguiente tabla) girando el termostato hasta que señale el indicador.

TEJIDO	POSICIÓN DEL CURSOR DEL TERMOSTATO
LINO	MÁX
ALGODÓN	•••
LANA	••
SEDA SINTÉTICO (Poliéster, acetato, acrílico, nailon)	•

- Se iluminará la luz del termostato. Se apagará cuando la suela esté lo suficientemente caliente.
- La plancha se calienta rápidamente, por lo que deberá empezar a planchar primero los tejidos que se planchan a bajas temperaturas y, a continuación, aquellos que necesitan temperaturas más altas.
- Cuando planche tejidos con fibras mezcladas, ajuste la temperatura de planchado para la fibra más delicada. Para tejidos delicados, le recomendamos que haga primero una prueba en el tejido en un lugar poco visible (por ejemplo: dentro del dobladillo).

Es normal que la luz indicadora se encienda y se apague mientras está planchando.

Si apaga el termostato, espere a que la luz del termostato se vuelva a encender antes de empezar a planchar de nuevo.

## Almacenamiento y mantenimiento

### Almacenamiento de la plancha

- Desenchufe la plancha.
- Espere a que la suela se enfríe y enrolle el cable alrededor del talón de la plancha.
- Guarde la plancha (ya fría) apoyada sobre su talón.

**Apoye siempre la plancha sobre su talón para evitar daños y arañazos en la suela. Precaución: si coloca la plancha en posición horizontal sobre una superficie metálica, podrían producirse daños o arañazos en la suela.**

### Limpieza de la suela

- Desenchufe la plancha y, cuando la suela esté templada, límpiela con un paño suave.
- Nunca utilice productos abrasivos o agresivos.**

### ¿Tiene problemas con su plancha?

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
La suela está sucia o marrón y puede manchar la ropa.	La temperatura es demasiado elevada.	Limpie la suela tal y como se indica en la guía del usuario. Utilice una temperatura más baja.
La suela está rayada o dañada.	Ha colocado la plancha en posición horizontal sobre un soporte para plancha metálico. Ha limpiado la suela con un paño abrasivo o un estropajo metálico.	Coloque siempre la plancha en la base de apoyo. Limpie la suela tal y como se indica en la guía del usuario.

## Consigli importanti per la sicurezza

- Leggere con attenzione queste istruzioni operative prima del primo utilizzo. Questo prodotto è destinato al solo uso domestico in interni. In caso di utilizzo commerciale, uso inappropriato o mancato rispetto delle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia decade.
- Non scollegare mai la spina tirando il cavo di alimentazione. Scollegare sempre l'apparecchio e pulirlo dopo ogni utilizzo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie piana, stabile e resistente al calore. Quando si posiziona il ferro sul poggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui lo si colloca sia stabile.
- Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone prive di adeguata conoscenza o esperienza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li supervisioni o fornisca loro appropriate istruzioni sull'uso dell'apparecchio prima del suo utilizzo.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di otto anni o più e da persone prive di adeguata conoscenza o esperienza o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali a condizione che siano stati accuratamente istruiti

riguardo all'uso dell'apparecchio, siano sorvegliati e comprendano i rischi connessi al suo uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non siano supervisionati. Tenere il ferro e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni di età sia quando è acceso che quando si sta raffreddando.



- Le superfici dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto alte durante il funzionamento, e potrebbero causare ustioni. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (parti metalliche accessibili e parti in plastica accanto alle parti metalliche).
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica. Prima di riporre l'apparecchio, una volta che il dispositivo sia scollegato, si prega di attendere fino a quando non si sarà raffreddato (circa 1 ora).
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili, se in qualche modo funziona in modo anomalo. Non tentare di smontare l'apparecchio: farlo esaminare presso un centro di assistenza autorizzato per evitare qualsiasi pericolo.
- Prima dell'uso controllare che il cavo di alimentazione non abbia segni di usura o di danni. Se il cavo dell'alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato per evitare qualsiasi pericolo.

- Quando si posiziona il ferro sul poggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui lo si è collocato sia stabile.
- Per motivi di sicurezza, l'apparecchio è conforme a tutte le normative applicabili (direttiva Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Tutela ambiente, ecc.).
- Il ferro è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in condizioni normali di utilizzo. È stato progettato unicamente per uso domestico.
- Utilizzare il ferro da stiro:
  - con un'alimentazione di rete con tensione compresa tra 220 V e 240 V,
  - con una presa elettrica con messa a terra.
  - Se lo si collega ad una tensione errata si possono causare danni irreparabili all'apparecchio, invalidandone la garanzia. Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che sia correttamente dimensionata (10A) con conduttore di terra e che sia completamente estesa.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo a una presa con collegamento di terra.
- La piastra del ferro può raggiungere temperature estremamente elevate, che possono provocare ustioni: non toccarla. Non far venire mai a contatto il cavo di alimentazione con la piastra del ferro.
- Non immergere mai il ferro in acqua o altri liquidi. Non metterlo mai sotto l'acqua corrente.

## Prima del primo utilizzo

Quando si utilizza per la prima volta il ferro, potrebbe fuoriuscire un po' di fumo o sentirsi un odore innocuo. Questo non influenzerà l'utilizzo del ferro e scomparirà rapidamente.

## SI PREGA DI CONSERVARE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI PER FUTURI RIFERIMENTI



### Protezione dell'ambiente

- ① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.
- ➔ Allo smaltimento, portarlo presso un apposito centro di raccolta affinché venga riciclato.

## Funzionamento

### Regolare la temperatura

- Selezionare la temperatura (vedere tabella di seguito) impostando il termostato di fronte all'indicatore.

TESSUTO.	POSIZIONE DEL CURSORE TERMOSTATO
LINO	MAX
COTONE	•••
LANA	••
SETA SINTETICO (Poliestere, acetato, acrilico, nylon)	•

- La spia del termostato si accende. Si spegne quando la piastra è abbastanza calda.
- Il ferro si riscalda rapidamente: per cui è meglio cominciare in primo luogo con tessuti che vanno stirati a bassa temperatura, poi proseguire con quelli che richiedono una temperatura più alta.
- Quando si stirano tessuti con fibre miste, impostare la temperatura del ferro per le fibre più delicate. Per i tessuti delicati consigliamo di testare prima il tessuto in zone nascoste, ad esempio (all'interno dell'orlo).

**È normale che la spia si accenda e si spenga mentre si stira.**

**Se si abbassa la regolazione del termostato, attendere che la spia del termostato si riaccenda prima di riprendere a stirare.**

## Pulizia e Manutenzione

### Conservazione del ferro

- Scollegare il ferro da stiro.
- Lasciar raffreddare la piastra e avvolgere il cavo attorno al poggiaferro.
- Mettere il ferro freddo sul poggiaferro.

**Mettere sempre il ferro sul poggiaferro, al fine di evitare danni o graffi alla piastra. Attenzione: se si posiziona il ferro orizzontalmente su una superficie metallica la si potrebbe danneggiare oppure la piastra si potrebbe graffiare.**

### Pulizia della piastra

- Scollegare il ferro, e quando la piastra è appena un po' calda, pulirla con un panno morbido.
- Non utilizzare mai prodotti abrasivi o aggressivi.**

### Problemi con il ferro?

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
La piastra è sporca o marrone e può sporcare i vestiti.	La temperatura è troppo alta.	Pulire la piastra come indicato nel manuale d'uso. Utilizzare una temperatura più bassa.
La piastra è graffiata o danneggiata.	Si è posizionato il ferro orizzontalmente sul supporto in ferro metallico. Si è pulita la piastra con un panno abrasivo o di lana d'acciaio.	Posizionare sempre il ferro da stiro sulla sua base di appoggio. Pulire la piastra come indicato nel manuale d'uso.

## Recomendações de segurança importantes

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho. Este produto destina-se apenas ao uso doméstico no interior de casa. Uma utilização não conforme ao manual de instruções, liberta a marca de qualquer responsabilidade.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho da corrente, antes de limpar o aparelho, e após cada utilização.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor. Quando colocar o ferro na base de repouso do ferro, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo. As tarefas de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o ferro de engomar e o respetivo cabo de alimentação fora do

alcance das crianças com idade inferior a 8 anos, sempre que o aparelho se encontrar ligado ou a arrefecer.



- As superfícies do seu aparelho podem atingir temperaturas muito elevadas durante o funcionamento, o que pode provocar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes do aparelho (peças metálicas acessíveis e peças plásticas adjacentes às peças metálicas).
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado à corrente. Antes de arrumar o aparelho, depois de estar desligado da tomada, aguarde até arrefecer (cerca de 1 hora).
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ao chão, se apresentar danos visíveis, ou se de alguma forma estiver a funcionar incorretamente. Não tente desmontar o aparelho: este deve ser examinado por um Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar situações de perigo.
- Verifique se o cabo de alimentação apresenta sinais de desgaste ou danos antes da utilização. Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- Quando colocar o ferro sobre a respetiva base de apoio, certifique-se de que a superfície onde os colocou é estável.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis (Diretiva sobre baixa tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Ambiente, etc).
- O seu ferro é um aparelho elétrico: deve ser usado em condições normais de utilização, tendo sido concebido exclusivamente para um uso doméstico.
- Ligue sempre o seu ferro:
  - a um circuito elétrico com uma tensão entre 220 V e 240 V, com uma tomada elétrica com condutor de terra.A ligação a um circuito com uma tensão inadequada pode causar danos irreparáveis no aparelho e invalidará a sua garantia. Se estiver a utilizar uma extensão elétrica, certifique-se de que é do tipo bipolar (10A) com condutor de terra.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com condutor de terra.
- A base do ferro pode atingir temperaturas extremamente elevadas e provocar queimaduras: não toque na mesma. Nunca toque no cabo elétrico com a base do ferro.
- Nunca coloque o ferro dentro de água ou qualquer outro líquido. Nunca o coloque sob uma torneira a correr.

### **Antes da primeira utilização**

Aquando da primeira utilização, pode ocorrer libertação de fumo, um odor não nocivo. Este fenómeno não tem qualquer consequência e desaparecerá rapidamente.

**GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES**





## Proteção do meio ambiente em primeiro lugar!

① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## Utilização

### Regule a temperatura

• Selecione a temperatura (consulte o quadro abaixo apresentado ou a parte de trás do ferro), colocando o termóstato na posição pretendida.

Tecidos	Posição do cursor do termóstato
Linho	MAX
Algodão	•••
Lã	••
Seda	•
Sintéticos (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	•

- A luz piloto acende-se. Apagar-se-á quando a base estiver suficientemente quente.
- O seu ferro aquece rapidamente : comece pelos tecidos que são engomados a baixas temperaturas e termine com os tecidos que exigem uma temperatura mais elevada.
- Caso pretenda engomar um tecido feito de fibras mistas, regule a temperatura com base na fibra mais delicada. Para os tecidos delicados, recomendamos que proceda a um pequeno teste numa zona da peça de roupa que não seja visível (p. ex., bainha).

É normal que a luz piloto acenda e apague enquanto passa a ferro. Se diminuir a temperatura, espere que a luz piloto do termóstato volte a acender para engomar de novo.

## Arrumação e manutenção

### Como arrumar o seu ferro

- Desligue o ferro
- Aguarde até que a base arrefeça e enrole o cabo à volta da cunha do ferro.
- Arrume o ferro na vertical

Coloque sempre o ferro na posição vertical por forma a não riscar nem danificar a base. Atenção: colocar o ferro na horizontal sobre um suporte metálico pode danificar a base.

### Limpeza da base

- Limpe a base ainda morna com uma esponja não metálica e húmida.
- Nunca use produtos agressivos nem abrasivos.

## Tem problemas com o seu ferro?

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A base está suja ou castanha e pode manchar a roupa.	Utiliza uma temperatura muito alta.	Limpe a base seguindo as instruções do manual do utilizador. Utilize uma temperatura mais baixa.
A base está riscada ou danificada.	Pousou o ferro sobre o suporte metálico do ferro. Limçou a base com um esfregão abrasivo ou metálico.	Pouse sempre o ferro sobre o descanso. Limpe a base seguindo as instruções do manual do utilizador.

## Σημαντικές συστάσεις ασφαλείας

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν την πρώτη χρήση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο. Για οιαδήποτε ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας από το καλώδιο ρεύματος. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή: πριν τον καθαρισμό της, μετά από κάθε χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή, θερμοανθεκτική επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερο επάνω στη βάση του, εξασφαλίζετε ότι η επιφάνεια επάνω στην οποία την τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη κατάλληλων γνώσεων ή εμπειρίας, εκτός εάν πριν τη χρήση τους παρέχεται επίβλεψη ή κατάλληλες οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με ελλιπείς κατάλληλες γνώσεις ή εμπειρίες ή από άτομα με μειωμένες ή ανεπαρκείς φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες υπό την προϋπόθεση ότι έχουν εκπαιδευτεί σχολαστικά αναφορικά

με τη χρήση της συσκευής, επιτηρούνται και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που αφορούν τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Διατηρείτε το σίδερο και το καλώδιό του εκτός εμβέλειας παιδιών μικρότερων των 8 ετών όταν είναι ενεργοποιημένο ή κρυώνει.



- Οι επιφάνειες της συσκευής σας μπορεί να επιτύχουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία, με αποτέλεσμα την πρόκληση εγκαυμάτων. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής (προσβάσιμα μεταλλικά τμήματα και πλαστικά τμήματα δίπλα στα μεταλλικά τμήματα).
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Πριν αποθηκεύετε τη συσκευή, μόλις αποσυνδεθεί, περιμένετε μέχρι να κρυώσει (γύρω στη 1 ώρα).
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω, εάν έχει οποιαδήποτε ορατή ζημιά, εάν λειτουργεί μη φυσιολογικά. Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή σας: προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου επιτρέπεται έλεγχος της από ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
- Πριν τη χρήση ελέγχετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθορές πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις προς αποφυγή κινδύνων.

EL

- Όταν τοποθετείτε το σίδερο επάνω στο πίσω μέρος του, εξασφαλίζετε ότι η επιφάνεια επάνω στην οποία τοποθετείται είναι σταθερή.
- Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία σχετικά με το ρεύμα χαμηλής τάσης, Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, Οδηγία για το περιβάλλον κλπ.).
- Το σίδερο σας είναι μια ηλεκτρική συσκευή: πρέπει να χρησιμοποιείται υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Αποσυνδέετε πάντα το σίδερο σας:
  - σε ένα κύκλωμα ρεύματος με τάση μεταξύ 220 V και 240 V,
  - σε μια ηλεκτρική γειωμένη πρίζα.
- Σύνδεση σε λάθος τάση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή και ακυρώνει την εγγύησή σας. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, εξασφαλίζετε ότι έχει τη σωστή ισχύ (10A), διαθέτει γείωση και ότι έχει εκταθεί πλήρως.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο ρεύματος προτού το συνδέσετε σε μια γειωμένη πρίζα.
- Η πλάκα του σιδερου σας μπορεί να επιτύχει εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα: μην αγγίζετε. Ποτέ μην αγγίζετε τα καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος με την πλάκα του σιδερου.
- Ποτέ μη βυθίζετε το σίδερο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Ποτέ μην το τοποθετείτε κάτω από βρύση που τρέχει.

## Πριν από την πρώτη χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά το σίδερο, μπορεί να δημιουργηθεί λίγος καπνός ή μια αβλαβής οσμή. Αυτά δεν επηρεάζουν το σίδερο κατά τη χρήση του και εξαφανίζονται γρήγορα.

## ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ



### Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

## Χρήση

### Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Επιλέξτε τη θερμοκρασία (δείτε τον πίνακα παρακάτω) ρυθμίζοντας το θερμοστάτη που βλέπει στην ένδειξη.

ΥΦΑΣΜΑ	ΘΕΣΗ ΚΕΡΣΟΡΑ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ
<b>ΛΙΝΟ</b>	<b>ΜΕΓ.</b>
<b>ΒΑΜΒΑΚΙ</b>	•••
<b>ΜΑΛΛΙ</b>	••
<b>ΜΕΤΑΞΙ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ</b> (Πολυεστέρας, ρεγιόν, ακρυλικό, νάιλον)	•

- Η λυχνία θερμοστάτη ανάβει. Σβήνει όταν η πλάκα είναι επαρκώς καυτή.
- Το σίδερο θερμαίνεται γρήγορα: γι' αυτό ξεκινήστε σιδερώνοντας υφάσματα τα οποία σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες, κατόπιν προχωρήστε σε αυτά που απαιτούν υψηλότερη θερμοκρασία.
- Όταν σιδερώνετε υφάσματα με ανάμεικτα νήματα, ρυθμίζετε τη θερμοκρασία σιδερώματος για πιο λεπτά νήματα. Για ευαίσθητα υφάσματα συστήνουμε να δοκιμάζετε το ύφασμα πρώτα σε ένα κρυφό σημείο (στο εσωτερικό του στριφώματος).

**Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος είναι φυσιολογικό η ενδεικτική λυχνία να ανάβει και να σβήνει. Εάν γυρίσετε το θερμοστάτη κάτω, περιμένετε μέχρι η λυχνία θερμοστάτη να αναψει ξανά προτού ξεκινήσετε πάλι με το σιδέρωμα.**

## Αποθήκευση και συντήρηση

### Αποθήκευση του σίδηρου

- Αποσυνδέστε το σίδηρο από το ρεύμα.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η πλάκα και τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το πίσω μέρος σίδηρου.
- Αποθηκεύετε το κρύο σίδηρο ακουμπισμένο στο πίσω μέρος του.

**Τοποθετείτε πάντα το σίδηρο στο πίσω μέρος του προς αποφυγή ζημιάς ή γδαρσιμάτων στην πλάκα.**

**Προσοχή: τοποθέτηση του σίδηρου οριζόντια επάνω σε μια μεταλλική επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή γδαρσίματα στην πλάκα.**

### Καθαρισμός της πλάκας

- Αποσυνδέστε το σίδηρο από το ρεύμα και όταν η πλάκα είναι απλώς ζεστή, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί.

**Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά προϊόντα.**

### Προβλήματα με το σίδηρο;

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η πλάκα είναι βρώμικη ή καφέ και μπορεί να λερώσει τα ρούχα.	Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.	Καθαρίστε την πλάκα όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε χαμηλή θερμοκρασία.
Η πλάκα έχει γδαρσίματα ή ζημιές.	Τοποθετήστε το σίδηρο επίπεδα στην μεταλλική υποστήριξη σίδηρου. Καθαρίστε την πλάκα με πανί τριψίματος ή ασαλόμαλλο.	Τοποθετείτε πάντα το σίδηρο επάνω στη βάση υποστήριξης. Καθαρίζετε την πλάκα όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

## Vì sự an toàn của bạn

- Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng lần đầu tiên. Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng cho gia đình và trong nhà. Với bất kỳ sử dụng mục đích thương mại, sử dụng không phù hợp hoặc sử dụng nào không tuân theo những hướng dẫn này, nhà sản xuất không chịu bất kỳ trách nhiệm nào và không áp dụng bảo hành.
- Không bao giờ rút phích cắm thiết bị bằng cách nắm kéo dây điện. Luôn luôn ngắt điện thiết bị: trước khi lau sạch thiết bị, sau mỗi lần sử dụng.
- Bàn ủi phải được dùng và đặt trên một bề mặt phẳng, vững chắc, chịu nhiệt. Khi bạn đặt bàn ủi vào giá để bàn ủi, hãy chắc chắn rằng bề mặt mà bạn đặt bàn ủi phải chắc chắn.
- Thiết bị này không được thiết kế cho những người (bao gồm cả trẻ em) có hạn chế hoặc khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc những người thiếu hiểu biết và kinh nghiệm phù hợp, trừ khi có một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ hoặc giám sát hoặc đưa ra hướng dẫn phù hợp về việc sử dụng thiết bị trước khi sử dụng.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không nghịch với thiết bị.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người thiếu hiểu biết và kinh nghiệm phù hợp hoặc có hạn chế hoặc khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần nếu họ đã được hướng dẫn sử dụng thiết bị phù hợp, được giám sát, và hiểu các nguy cơ liên quan. Trẻ em không được đùa giỡn với thiết bị này. Việc vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị không được để cho trẻ em

làm mà không có giám sát. Giữ bàn ủi và dây của nó ngoài tầm với của trẻ em khi nó đang được cắm điện hoặc làm nguội.



- Mặt đế bàn ủi có thể đạt đến nhiệt độ rất cao. Không được chạm vào phần kim loại của bàn ủi trong khi dùng vì phần này có thể rất nóng.
- Không được bỏ mặc thiết bị mà không để ý đến nó khi đang cắm điện hoặc khi nó chưa nguội trong khoảng 1 giờ đồng hồ.
- Không được sử dụng thiết bị nếu nó đã bị rơi, nếu nó bị hư hỏng nhìn thấy rõ, nếu nó bị hở hoặc có các bất thường về chức năng. Không bao giờ được tháo dỡ thiết bị rạ: hãy để một Trung tâm Dịch vụ được phê chuẩn kiểm tra thiết bị đó để tránh mọi nguy hiểm.
- Kiểm tra điện năng để xem có bất kỳ dấu hiệu hao mòn hoặc hư hại nào không trước khi sử dụng. Nếu dây điện bị hư hỏng, thì phải được một Trung tâm Dịch vụ được phê chuẩn thay thế tại để tránh nguy hiểm.

- Khi bạn dựng đứng bàn ủi lên, cần bảo đảm rằng bề mặt nơi bạn đặt nó vững vàng.
- Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các quy chế liên quan (Điện thế Thấp, Tương thích Điện từ, Môi trường,...).
- Bàn ủi của bạn là thiết bị điện: nó phải được sử dụng trong các điều kiện hoạt động thông thường. Thiết bị này chỉ được thiết kế để sử dụng trong gia đình.
- Luôn luôn cắm bàn là khô của bạn:
  - vào đường dây chính có điện thế trong khoảng 220 V- 240 V,
  - vào một ổ cắm điện có dây nối đất.
- Cắm sai điện thế có thể gây hư hại không thể sửa được cho thiết bị của bạn và sẽ vô hiệu hóa bảo hành của bạn. Nếu bạn sử dụng một dây nối dài, h.y bảo đảm rằng nó là loại phù hợp (10A) với dây nối đất, và được kéo dài hết mức.
- Tháo hoàn toàn dây điện trước khi cắm nó vào một ổ cắm điện nối đất.
- ặt đế bàn ủi của bạn có thể đạt nhiệt độ rất cao, và có thể gây bỏng: không được chạm vào đấy. Không bao giờ chạm mặt đế bàn ủi vào dây điện.
- Không bao giờ được nhúng bàn ủi vào nước hoặc chất lỏng khác. Không bao giờ đặt nó dưới vòi nước đang chảy.

### **Trước lần sử dụng đầu tiên**

Khi bạn sử dụng bàn ủi lần đầu tiên, có thể có khói hoặc mùi không gây hại. Điều này sẽ không ảnh hưởng đến việc sử dụng bàn ủi và sẽ nhanh chóng biến mất.

**VUI LÒNG GIỮ LẠI QUYỂN HƯỚNG DẪN NÀY ĐỂ THAM KHẢO VỀ SAU**

VI



## Trước hết hãy bảo vệ môi trường!

① Thiết bị của bạn chứa các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.

➔ Hãy bỏ thiết bị ở một điểm thu gom chất thải dân sự địa phương.

## Sử dụng

### Điều chỉnh nhiệt độ

• Chọn nhiệt độ (xem bảng dưới đây) bằng cách vận nút chọn nhiệt độ đối diện với chỉ báo tương ứng:

LOẠI VẢI	VỊ TRÍ CỦA MŨI TÊN TRÊN NÚM CHỌN NHIỆT ĐỘ
LINEN	TỐI ĐA
VẢI BÔNG	•••
LEN	••
LỰA VẢI TỔNG HỢP (POLYESTER, ACETATE, ACRYLIC, NYLON)	•

- Đèn báo nhiệt bật sáng. Đèn này sẽ tắt đi khi mặt ủi đã đủ nóng.
- Bàn ủi sẽ nóng rất nhanh: vì vậy hãy bắt đầu bằng cách ủi những loại vải cần ủi ở nhiệt độ thấp trước, sau đó ủi đến những loại vải cần ủi ở nhiệt độ cao.
- Khi ủi những đồ may bằng nhiều loại vải, h.y đặt nhiệt độ cho loại vải chịu nhiệt độ thấp nhất. Đối với những loại vải dễ bị hư hỏng này, chúng tôi khuyên bạn nên ủi thử ở chỗ khuất trước (mép gập bên trong).

Đèn báo sẽ bật và tắt thường xuyên trong khi ủi, điều này là bình thường.

Nếu bạn vận nút để giảm nhiệt độ, hãy đợi cho đến khi đèn báo công tắc nhiệt sáng trở lại trước khi tiếp tục ủi.

## Cắt giũ và Bảo hành

### Cắt giũ bàn ủi

- Rút phích điện.
- Đợi đến khi mặt ủi nguội và cuộn dây quanh phía đế bàn ủi.
- Cắt bàn ủi với đế bàn ủi đặt xuống dưới.

Luôn luôn đặt bàn ủi với đế ở dưới, để tránh bị hư hỏng hoặc xước mặt ủi.

Chú ý: đặt mặt ủi lên một mặt phẳng bằng kim loại có thể làm hỏng hoặc xước mặt ủi.

### Làm sạch mặt ủi

- Rút phích điện, và khi mặt ủi c.n hơi ẩm th. lau bằng khăn mềm.
- Không được dùng sản phẩm có tính mài mòn hoặc chùi rửa mạnh.

## Gặp vấn đề với bàn đế của bạn?

VẤN ĐỀ	NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ	GIẢI PHÁP
Đế bàn là bẩn hoặc nâu và có thể làm bẩn quần áo.	Nhiệt độ quá cao.	Vệ sinh đế bàn là như hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng. Dùng ở nhiệt độ thấp hơn.
Đế bàn là bị xước hoặc hư hại.	Bạn đã đặt mặt bàn là trên miếng đỡ bằng kim loại. Bạn đã lau chùi đế bàn là với giấy nhám hoặc miếng bùi nhùi thép.	Luôn để bàn là trên miếng đỡ Vệ sinh bàn là theo hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng.



## คำแนะนำความปลอดภัยที่สำคัญ

- กรุณาอ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งานครั้งแรก ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับใช้ภายในครัวเรือนและในที่ร่ม เท่านั้น การใช้ในเชิงพาณิชย์ การใช้ที่ไม่เหมาะสม หรือ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำใด ๆ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบ และการรับประกันจะไม่ครอบคลุม
- ห้ามถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้าโดยการดึงที่สายไฟ  
ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าเสมอ: ก่อนทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้า หลังใช้งานทุกครั้ง
- ต้องใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าบนพื้นผิวป้องกันความร้อน ที่ราบเรียบและมั่นคง เมื่อวางเตารีดบนที่วาง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวนั้น มีน้ํนคง
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่เหมาะสำหรับบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ทางประสาทสัมผัสหรือทางจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดความรู้หรือประสบการณ์ที่เหมาะสม เว้นแต่ว่า ผู้รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าวจะให้การดูแลหรือ คำแนะนำที่เหมาะสมเกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้า ก่อนใช้งาน
- ควรดูแล ไม่ให้เด็กเล่นกับ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใช้ได้เฉพาะบุคคลที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไป ส่วนบุคคลที่ขาดความรู้หรือประสบการณ์ที่เหมาะสม หรือ บุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ทางประสาทสัมผัสหรือ ทางจิตใจ ต้องได้รับ คำแนะนำอย่างละเอียดเกี่ยวกับการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ได้รับการดูแล และเข้าใจถึงความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง ห้าม ให้เด็กเล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้า ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาโดยไม่ได้รับ การดูแล เก็บเตารีดและสายไฟให้พ้นมือเด็ก อายุต่ำกว่า 8 ปีเมื่อเริ่มใช้งานหรือ หลังใช้งาน



- พื้นผิวของเครื่องใช้ไฟฟ้าอาจมีอุณหภูมิสูง เมื่อใช้งาน ซึ่งอาจทำให้เกิดแผลไหม้ ห้ามสัมผัสพื้นผิวที่ร้อนของเครื่องใช้ไฟฟ้า (ชิ้นส่วนโลหะและชิ้นส่วนพลาสติกที่อยู่ติดกับ ชิ้นส่วนที่เป็น โลหะ)
  - ห้ามปล่อยเครื่องใช้ไฟฟ้าทิ้งไว้เมื่อ เชื่อมต่อกับสายไฟ ก่อนจัดเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้า เมื่อถอดปลั๊กแล้ว กรุณาตรวจว่าเครื่องใช้ไฟฟ้าจะเย็นลง (ประมาณ 1 ชั่วโมง)
  - หากเครื่องใช้ไฟฟ้าตกหล่น ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าเมื่อ มีความเสียหายใด ๆ ที่มองเห็นได้ หากอุปกรณ์ดังกล่าวทำงาน อย่างผิดปกติใด ๆ ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนเครื่องใช้ไฟฟ้า กรุณาส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตตรวจสอบเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ
  - ตรวจสอบสายไฟเพื่อหาร่องรอยการสึกหรอหรือความเสียหาย ก่อนใช้งาน หากสายไฟเสียหาย ต้องเปลี่ยนสายไฟที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อหลีกเลี่ยงต้องเปลี่ยนสายไฟที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อหลีกเลี่ยง อันตรายใด ๆ
  - เมื่อวางเตารีดตั้งขึ้นกับพื้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิว ที่วางนั้นมันคง
  - เพื่อความปลอดภัยกับ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ตรงตามข้อบังคับที่เกี่ยวข้องทั้งหมด (ข้อกำหนดเกี่ยวกับแรงดันไฟฟ้าค่า ความเข้ากัน ได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า
  - เตารีดแห่งนี้เป็นเครื่องใช้ไฟฟ้า และต้องใช้ภายใต้สภาพการใช้งานปกติ ออกแบบมาสำหรับใช้ภายในครัวเรือนเท่านั้น
  - เสียบปลั๊กเตารีดแห่งเสมอ:
    - เสียบเข้ากับวงจรไฟฟ้าที่มีแรงดันไฟฟ้าระหว่าง 220 V และ 240 V
    - เสียบเข้ากับเต้าเสียบไฟฟ้าที่ต่อสายดิน
- การเชื่อมต่อกับความต่างศักย์ไฟฟ้าที่ไม่ถูกต้องอาจก่อให้เกิดความเสียหายที่ไม่สามารถแก้ไขได้ต่อเครื่องใช้ไฟฟ้า และทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ หากใช้ ปลั๊กพ่วงสายไฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีอัตราที่ถูกต้อง (10A) กับสายดิน และยึดออกจนสุด
- คลายม้วนสายไฟจนสุด ก่อนเสียบเข้ากับเต้ารับที่ต่อสายดิน
  - ห้ามสัมผัสหน้าเตารีดเพราะอาจมีอุณหภูมิสูงมากและทำให้เกิดแผลไหม้ ห้ามให้หน้าเตารีดสัมผัส
  - ห้ามแช่เตารีดแห่งนี้ในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ ห้ามวางเตารีดไว้ที่ก้นน้ำที่กักังไหล

### ก่อนการใช้งานครั้งแรก

เมื่อใช้เตารีดครั้งแรก อาจมีควันหรือกลิ่นเล็กน้อย ซึ่งไม่เป็นอันตราย และจะไม่ส่งผลกระทบต่อการใช้งานเตารีด ทั้งนี้ปฏิบัติการดังกล่าวจะหายไปอย่างรวดเร็ว

## กรุณาเก็บคู่มือคำแนะนำนี้ไว้ สำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต



### รวมอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม!

- ① เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำไปรีไซเคิลได้
- ➡ ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

## การใช้งาน

### ปรับอุณหภูมิ

- เลือกอุณหภูมิ (ดูตารางด้านล่าง) เพื่อตั้งการควบคุมอุณหภูมิ ไฟแสดง

เนื้อผ้า	ตำแหน่งตัวชี้ตำแหน่งอุณหภูมิ
ผ้าลินิน	สูงสุด
ผ้าฝ้าย	•••
ผ้าขนสัตว์	••
ผ้าไหม ผ้าใยสังเคราะห์ (โพลีเอสเตอร์ อะซิเตต อะคริลิก ไนลอน)	•

- ไฟแสดงอุณหภูมิติดขึ้น ซึ่งจะดับลงเมื่อแผ่นความร้อนถึงจุดที่ร้อนเพียงพอ
- เตาเร็ดของท่านร้อนอย่างรวดเร็ว : ดังนั้นเริ่มใช้โคจรเร็ดผ้าที่เหมาะสมกับการเร็ดที่อุณหภูมิต่ำก่อน จากนั้นตามด้วยผ้าที่เหมาะสมกับการเร็ดที่อุณหภูมิสูงขึ้น
- เมื่อเร็ดผ้าที่เป็นเนื้อผ้าผสม ให้ตั้งอุณหภูมิเตาเร็ดให้เหมาะสมกับผ้าบาง สำหรับผ้าบาง เราขอแนะนำให้ทดสอบเนื้อผ้าบนจุดที่ไม่สามารถมองเห็นได้ง่าย (ใต้แก้ม ขอบค่านใน)

เป็นปกติที่ไฟแสดงสถานะคิดและดับระหว่างการเร็ด

หากท่านปิดตัวควบคุมอุณหภูมิ รอจนกว่าไฟแสดงสถานะควบคุมอุณหภูมิติดขึ้นก่อนเริ่มใช้เตาเร็ดใหม่อีกครั้ง

## การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

### การเก็บเตาเร็ด

- ถอดปลั๊กเตาเร็ด
- รอจนกว่าแผ่นความร้อนเย็นลงและพันสายไฟรอบฐานรองเตาเร็ด
- เก็บเตาเร็ดบนฐานรอง

วางเตาเร็ดบนฐานรองอยู่เสมอ เพื่อป้องกันความเสียหายหรือรอยขีดข่วนบนแผ่นความร้อน ลำดับต้น : การวางเตาเร็ดในแนวราบบนพื้นผิวที่เป็นโลหะอาจทำให้แผ่นความร้อนเสียหายหรือมีรอยขีดข่วนได้

### การทำความสะอาดแผ่นความร้อน

- ถอดปลั๊กเตาเร็ด และเมื่อแผ่นความร้อนอุ่นให้ทำความสะอาดด้วยผ้าชิ้นย่อยใช้ผลิตภัณฑ์สำหรับขัดถู

## เตาเร็ดใช้งานบกพร่องหรือไม่?

ปัญหา	สาเหตุที่อาจเป็นไปได้	วิธีแก้ไข
หน้าเตาเร็ดสกปรกหรือมีคราบสีน้ำตาล และอาจเปื้อนเสื้อผ้า	อุณหภูมิสูงเกินไป	ทำความสะอาดหน้าเตาเร็ดตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งาน ใช้อุณหภูมิที่ต่ำลง
หน้าเตาเร็ดมีรอยขีดข่วนหรือได้รับความเสียหาย	วางเตาเร็ดให้ราบกับที่วางเตาเร็ดที่เป็นโลหะ เลขทำความสะอาดหน้าเตาเร็ดด้วย กระดาษทรายหรือเหล็กฟอย	วางเตาเร็ดในฐานที่วางเตาเร็ดเสมอ ทำความสะอาดหน้าเตาเร็ดตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งาน

## Cadangan keselamatan penting

- Sila baca arahan berikut dengan teliti sebelum penggunaan kali pertama. Produk ini telah direka untuk kegunaan domestik dan di dalam rumah sahaja. Sebarang penggunaan komersial, penggunaan yang tidak sesuai atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengilang tidak menerima sebarang tanggungjawab dan jaminan tidak akan dikenakan.
- Jangan tanggalkan perkakas dengan menarik kabel kuasa. Sentiasa cabut plag perkakas anda: sebelum membersihkan perkakas, selepas setiap kali digunakan.
- Perkakas mesti digunakan dan diletakkan di atas permukaan yang rata, stabil, tahan panas. Apabila anda meletakkan seterika pada rehat besi, memastikan bahawa permukaan di mana anda meletakkan ia adalah stabil.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya atau terjejas fizikal, kapasiti deria atau mental atau bagi mereka yang kurang pengetahuan atau pengalaman yang sesuai, kecuali terdapat seseorang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka menyediakan sama ada penyeliaan atau arahan yang sesuai berkenaan penggunaan perkakas sebelum penggunaannya.
- Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 atau ke atas dan individu yang kurang pengetahuan atau pengalaman yang sesuai atau orang yang kurang upaya atau terjejas fizikal, deria atau kapasiti mental dengan syarat bahawa mereka telah diarahkan dengan teliti mengenai penggunaan perkakas ini, adalah diawasi, dan memahami risiko yang terlibat. Kanak-kanak tidak harus bermain dengan perkakas tersebut. Pembersihan dan

penyelenggaraan pengguna tidak boleh dibuat oleh kanak-kanak tanpa pengawasan. Jauhkan besi dan kord daripada kanak-kanak kurang daripada 8 tahun apabila ia ditenagakan atau disejukkan.



- Permukaan perkakas anda boleh mencapai suhu yang sangat tinggi apabila berfungsi, yang boleh menyebabkan kebakaran. Jangan sentuh permukaan panas perkakas kebakaran. (Bahagian logam diakses dan bahagian plastik bersebelahan dengan bahagian-bahagian logam).
- Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan punca kuasa. Sebelum membersihkan perkakas, selepas dicabut dari plug, sila tunggu sehingga ia menjadi sejuk (lebih kurang 1 jam).
- Perkakas tidak boleh digunakan jika ia telah terjatuh, jika ia mempunyai sebarang kerosakan yang nyata, jika ia berfungsi luar biasa dalam sebarang cara. Jangan cuba untuk memansuhkan perkakas anda: hantarkannya untuk diperiksa di sebuah Pusat Perkhidmatan Diluluskan untuk mengelakkan sebarang bahaya.
- Sebelum digunakan, sila periksa bekalan elektrik jikalau ada tanda haus atau kerosakan. Jika kord kuasa elektrik rosak, ia mesti digantikan di Pusat Perkhidmatan Diluluskan untuk mengelakkan sebarang bahaya.

- Apabila anda meletakkan seterika pada tumitnya, pastikan permukaan di mana tumit diletakkan adalah stabil.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi semua peraturan yang sepatutnya (Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Alam Sekitar, etc).
- Seterika anda adalah perkakas elektrik: ia mesti digunakan di bawah keadaan penggunaan biasa. Ia direka untuk kegunaan di rumah sahaja.
- Sentiasa pasangankan seterika anda:
  - ke dalam litar utama dengan voltan antara 220 V dan 240 V.
  - ke dalam soket elektrik yang dibumikan.Menyambung kepada voltan yang salah boleh menyebabkan kerosakan yang tidak boleh diperbaiki dan akan membatalkan jaminan anda. Jika anda menggunakan kabel sambungan, pastikan bahawa ia betul diberi nilai (10A) dengan bumi, dan dilanjutkan sepenuhnya.
- Bersantai kord kuasa sepenuhnya sebelum memasang ke dalam soket yang dibumikan.
- Bahagian plat tapak seterika anda boleh mencapai suhu yang sangat tinggi, dan boleh menyebabkan kebakaran: jangan menyentuh tapaknya. Jangan sentuh kord kuasa elektrik dengan plat tapak seterika. kord kuasa elektrik dengan plat tapak seterika.
- Jangan sekali-kali tenggelamkan seterika kering anda dalam air atau cecair lain. Jangan letak di bawah air paip yang mengalir.

## Sebelum menggunakan

Apabila anda mula menggunakan besi, sedikit asap atau bau yang tidak berbahaya mungkin dihasilkan. Ini tidak akan menjejaskan penggunaan seterika dan akan hilang dengan cepat.

**SILA MENGEKALKAN ARAHAN BUKU KECIL INI  
UNTUK RUJUKAN MASA DEPAN**



## Utamakan perlindungan alam sekitar!

- ① Perkakas anda mengandungi bahan-bahan bernilai yang boleh dikitar semula.
- ♻️ Semasa melupuskan perkakas lama, bawa perkakas ke pusat pungutan sampah sivik.

## Penggunaan

### Laraskan suhu

- Pilih seting suhu (lihat jadual di bawah) termostat bertentangan dengan penunjuk.

FABRIK	KEDUDUKAN KURSOR THERMOSTAT
<b>LINEN</b>	<b>MAX</b>
<b>KAPAS</b>	•••
<b>BULU</b>	••
<b>SUTERA</b> <b>SINTETIK</b> (Poliester, Asetat, Akrilik, Nilon)	•

- Lampu termostat menyala. Ia akan padam apabila tapak logam telah cukup panas.
- Seterika anda panas dengan cepat: jadi mula mengosok fabrik yang perlu diseterika pada suhu rendah terlebih dulu, kemudian teruskan dengan fabrik yang memerlukan suhu yang lebih tinggi.
- Apabila mengosok fabrik dengan gentian campuran, tetapkan suhu seterika untuk gentian yang paling halus. Bagi fabrik yang halus kami mengesyorkan agar bahagian fabrik yang tidak mudah dilihat diuji terlebih dulucth (bahagian dalam kelim).

**Tanya adalah normal sekiranya lampu penunjuk berkelip-kelip semasa mengosok.**

**Jika anda menurunkan suhu termostat, tunggu sehingga lampu termostat menyala kembali sebelum anda mula mengosok semula.**

## Penyimpanan dan Penyelenggaraan

### Menyimpan seterika anda

- Cabut palam seterika.
- Tunggu sehingga tapak logam menjadi sejuk dan gulung kord dikelilingi pangkal seterika.
- Simpan seterika yang sejuk dengan menegakkannya.

**Sentiasa tegakkan seterika anda, bagi mengelakkan kerosakan atau calaran pada tapak logam. Awas: meletakkan seterika anda secara mendatar di atas permukaan logam boleh merosakkan atau mencalarakan tapak logam.**

### Membersihkan tapak logam

- Cabut palam seterika, dan apabila tapak logam kurang panas, lapkannya dengan kain lembut. Jangan menggunakan produk yang melelas atau kasar.

## Terdapat masalah dengan besi anda?

MASALAH	PERIKSA	PENYELESAIAN
Plat tapak adalah kotor atau berwarna perang dan mungkin mengotorkan baju.	Suhu terlalu tinggi.	Membersihkan plat tapak seperti yang dinyatakan dalam panduan pengguna. Gunakan suhu yang lebih rendah.
Plat tapak tercalar atau rosak.	Anda telah meratakan seterika anda di atas sokongan besi logam. Anda telah membersihkan plat tapak dengan kain kasar atau sabut keluli.	Sentiasa meletakkan seterika anda dalam asas sokongan, bersihkan plat tapak seperti yang ditunjukkan dalam panduan pengguna.

## Saran penting untuk keselamatan

- Harap baca petunjuk ini dengan saksama sebelum penggunaan pertama. Produk ini sudah dirancang untuk penggunaan rumah tangga dan di dalam ruangan (indoor) saja. Produsen tidak akan bertanggung jawab dan garansi tidak akan berlaku untuk setiap penggunaan komersial, penggunaan yang tidak sesuai, atau ketidakpatuhan terhadap petunjuk.
- Jangan sekali-kali mencabut alat dari colokan dengan menarik kabelnya. Selalu cabut alat dari colokan: sebelum membersihkan alat, setelah setiap kali digunakan.
- Setrika harus digunakan dan ditempatkan pada permukaan yang datar, stabil, dan tahan panas. Apabila Anda menaruh setrika pada sandarannya, pastikan bahwa sandaran tersebut ditaruh di permukaan yang stabil.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, sensorik atau mental yang kurang atau terganggu, atau orang yang kurang memiliki pengalaman atau pengetahuan yang tepat, kecuali orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka memberikan pengawasan atau petunjuk yang tepat mengenai penggunaan alat ini sebelum digunakan.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun atau lebih dan orang yang kurang memiliki pengalaman atau pengetahuan yang tepat atau orang dengan kemampuan fisik, sensorik atau mental yang kurang atau

terganggu sepanjang mereka telah diberi petunjuk yang menyeluruh mengenai penggunaan alat ini, mereka diawasi, dan memahami risiko yang ada. Anak-anak tidak boleh bermain-main dengan alat ini. Pembersihan dan pemeliharaan setrika tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan. Jaga agar setrika dan kabelnya berada di luar jangkauan anak-anak yang berusia di bawah 8 tahun ketika setrika dipanaskan atau didinginkan.



- Permukaan alat dapat mencapai suhu yang sangat tinggi ketika sedang difungsikan, yang dapat menyebabkan luka bakar. Jangan menyentuh permukaan yang panas pada alat. (bagian logam yang dapat disentuh dan bagian plastik yang terletak dekat bagian logam).
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa ada yang mengawasi ketika alat tersambung ke sumber listrik. Sebelum menyimpan alat, begitu dicabut dari colokan, harap tunggu hingga alat menjadi dingin (sekitar 1 jam).
- Alat tidak boleh digunakan jika sudah terjatuh, jika memiliki kerusakan yang tampak jelas, jika berfungsi secara abnormal dalam bentuk apa pun. Jangan sekali-kali mencoba membongkar alat: mintalah Pusat Servis yang Disetujui untuk memeriksanya guna menghindari bahaya.
- Periksa kabel listrik untuk mengetahui apakah ada tanda aus atau kerusakan sebelum digunakan. Jika kabel listrik rusak, kabel tersebut harus diganti di Pusat Servis yang Disetujui untuk menghindari bahaya.
- Apabila Anda menaruh setrika pada sandarannya, pastikan bahwa sandaran tersebut ditaruh di permukaan yang stabil.
- Untuk keselamatan Anda, alat ini mematuhi semua peraturan yang berlaku (Direktif Voltase Rendah, Kompatibilitas Elektromagnetik, Lingkungan, dll.)
- Setrika Anda adalah alat yang menggunakan arus listrik: setrika harus digunakan dalam kondisi penggunaan normal. Setrika dirancang untuk penggunaan rumah tangga saja.
- Selalu colokkan setrika Anda:



- ke sumber listrik dengan voltase antara 220 V dan 240 V,
- ke soket listrik yang dibumikan.
- Menyambungkannya ke voltase yang salah dapat menyebabkan kerusakan yang tidak dapat diperbaiki kembali dan akan membatalkan garansi Anda. Jika Anda menggunakan sambungan listrik, pastikan sambungan tersebut terukur secara benar (10A) dengan sambungan bumi, dan sepenuhnya tersambung.
- Lepaskan kabel listrik secara menyeluruh sebelum dicolokkan ke soket listrik yang dibumikan.
- Tapak setrika Anda dapat mencapai suhu yang sangat tinggi, dan dapat menyebabkan luka bakar: jangan menyentuhnya. Jangan sekali-kali menyentuh kabel listrik dengan tapak setrika.
- Jangan sekali-kali mencelupkan setrika Anda di dalam air atau cairan lainnya. Jangan sekali-kali menaruhnya di bawah air keran.

## Sebelum penggunaan pertama

Ketika Anda pertama kali menggunakan setrika, mungkin akan ada sejumlah asap atau bau yang tidak berbahaya. Hal tersebut tidak akan memengaruhi penggunaan setrika dan akan hilang dengan cepat.

## HARAP SIMPAN BUKLET PETUNJUK INI UNTUK REFERENSI DI KEMUDIAN HARI



### Utamakan perlindungan lingkungan!

- Alat setrika ini mengandung bahan berharga yang dapat diperoleh kembali atau didaur ulang.
- Tinggalkan di tempat pengumpulan limbah masyarakat setempat.

## Penggunaan

### Menyesuaikan suhu

- Pilih suhu (lihat tabel di bawah ini) yang mengatur termostat yang menghadap indikator.

KAIN	POSISI KURSOR TERMOSTAT
LINEN	MAKS
KATUN	•••
WOL	••
SUTRA SINTETIS (Poliester, Asetat, Akrilik, Nilon)	•

- Lampu termostat menyala. Lampu akan padam setelah tapak setrika cukup panas.
- Setrika akan cepat panas: jadi mulailah terlebih dahulu dengan menyetrica kain yang harus disetrica pada suhu rendah, kemudian lanjutkan dengan menyetrica kain yang memerlukan suhu yang lebih tinggi.
- Apabila menyetrica kain yang mengandung serat campuran, setel suhu penyetrica untuk serat yang paling halus. Untuk kain halus, kami sarankan agar Anda terlebih dahulu menguji kain tersebut di area yang tidak kentara (misalnya, di bagian dalam lipatan).

Adalah hal yang normal apabila lampu indikator hidup-mati sewaktu menyetrica.

Jika Anda menurunkan termostat, tunggu hingga lampu termostat menyala kembali sebelum mulai menyetrica lagi.

## Penyimpanan dan Perawatan

### Menyimpan setrika Anda

- Cabut colokan setrika.
- Tunggu sampai tapak setrika menjadi dingin, lalu gulung kabel mengelilingi bagian tumit setrika.
- Simpan setrika yang dingin pada tumitnya.

ID

Selalu taruh setrika pada tumitnya untuk menghindari kerusakan atau goresan pada tapak setrika.  
Perhatian: membaringkan setrika pada permukaan logam dapat merusak atau menggores tapak setrika.

### Membersihkan tapak setrika

- Cabut colokan setrika, dan setelah tapak setrika terasa hangat, seka dengan kain halus.
- Jangan sekali-kali menggunakan produk yang bersifat abrasif atau agresif.

### Ada masalah dengan setrika Anda?

MASALAH	KEMUNGKINAN PENYEBAB	SOLUSI
Tapak setrika kotor atau cokelat dan dapat mengotori pakaian.	Suhunya terlalu tinggi.	Bersihkan tapak setrika sebagaimana yang ditunjukkan dalam panduan pengguna. Gunakan suhu yang lebih rendah.
Tapak setrika tergores atau rusak.	Anda telah membaringkan setrika di sandaran setrika logam. Anda telah membersihkan tapak setrika dengan kain yang bersifat abrasif atau wol baja.	Selalu taruh setrika Anda di alas sandaran. Bersihkan tapak setrika sebagaimana yang ditunjukkan di panduan pengguna.

## 안전관련 중요 지침

- 첫 번째 사용하기 전에 본 사용설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 본 제품은 가정 및 실내 전용으로 설계되었습니다. 상업적 용도, 부적절한 사용 또는 사용 설명을 준수하지 않아 발생한 문제에 대해 제조사는 그 어떤 책임도 지지 않으며 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 전원코드를 잡아 당겨 뽑지 마십시오. 매 사용 후 기기를 청소하기 전에 항상 기기의 플러그를 뽑아놓으십시오.
- 기기는 평평하고, 안정되고, 내열 표면에 놓고 사용해야 합니다. 받침대에 다리미를 놓을 때, 그것을 놓는 표면이 안정되어 있어야 합니다.
- 안전에 대한 책임을 질 수 있는 성인이 제품 사용을 감독하거나 제품 사용 방법을 사전에 지도하지 않는 한, 신체적, 감각적, 정신적 능력이 결여되었거나 손상된 사람(어린이 포함)이나 해당 지식 및 경험이 부족한 사람이 본 제품을 사용할 수 없습니다.
- 어린이가 제품을 가지고 장난을 치지 않도록 지도해 주십시오.
- 제품 사용과 관련하여 철저히 지침을 받고, 감독을 받고, 관련 위험성을 이해한다는 전제하에, 8세 이상의 어린이 그리고 해당 지식이나 경험이 부족한 사람이나 신체적, 감각적, 정신적 능력이 결여되었거나 손상된 사람도 본 제품을 사용할 수 있습니다. 아이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 지도하십시오. 청소나 관리에 감독 없이 어린이가 해서는 안 됩니다. 다리미와 전선은 전원에 연결되어 있거나 냉각시킬 때 8세 미만 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.



• 제품의 표면은 작동할 때 화상을 일으킬 정도로 매우 높은 온도에 다다를 수 있습니다. 제품의 열판(만지기 쉬운 금속 부분과 이 금속 부분에 인접한 플라스틱 부분)을 만지지 마십시오.

- 제품이 전선에 연결되어 있을 때는 자리를 비우지 마십시오. 제품을 보관하기 전, 플러그를 뽑고 냉각될 때까지 기다리십시오(약 1시간).
- 제품을 떨어뜨렸거나, 제품에 눈에 띄는 손상이 있거나, 비정상적으로 작동할 경우에는 본 제품을 사용해서는 안됩니다. 제품을 분해하려고 하지 말고 공인 서비스센터에서 검사하여 위험을 차단해야 합니다.
- 사용하기 전에 마모나 손상의 징후에 대해 전력을 점검하십시오. 전선이 손상되었을 경우, 공인 서비스센터에서 교체하여 위험을 차단해야 합니다.

- 받침대에 다리미를 놓을 때, 그것을 놓는 표면이 안정되어 있어야 합니다.
- 사용자의 안전을 위해 본 제품은 (저전압, 전파파 적합성, 환경 등에 관한) 모든 적용 규정을 준수합니다.
- 본 다리미는 전기 기기이므로 정상적인 사용 조건에서 사용해야 합니다. 본 제품은 가정 전용으로 설계되어 있습니다.
- 다리미의 플러그를
- 220V 및 240V 사이 전압의 주회로에
- 그리고 접지 전기 소켓에 꽂아야 합니다.
- 맞지 않는 전압에 연결하면 기기에 복구할 수 없는 손상을 가할 수 있고 보증을 받지 못합니다. 연결선을 사용할 경우, 접지된 정격(10A)에 맞아야 하고 완전히 연장되도록 해야 합니다.
- 접지 소켓에 플러그를 꽂기 전에 전선을 완전히 풀어야 합니다.
- 다리미의 열판의 초고온에 다다라 화상을 일으킬 수 있기 때문에 그것을 만지지 마십시오. 다리미 열판이 전선에 닿지 않도록 하십시오.
- 다리미를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오. 제품을 수도꼭지 아래에 놓지 마십시오.

## 첫 사용 전

다리미를 처음으로 사용할 때, 연기가 무해한 냄새가 약간 생길 수 있습니다. 이것은 다리미의 사용에 영향을 미치지 않으며 곧바로 사라집니다.

**본 사용설명서는 향후 참고하기 위해 보관하십시오**



## 환경 보호 우선!

- ① 본 제품에는 회수 또는 재활용할 수 있는 소재가 포함되어 있습니다.
- ➡ 재료를 현지 공용 폐기물 수집소로 가져가십시오.

## 사용

### 온도 조정

- 온도(아래의 표 참조)를 선택하여 온도표시기 앞에 있는 온도조절기를 설정합니다.

직물	온도조절기 커서 위치
리넨	최대
면	• • •
모직	• •
실크 합성섬유 (폴리에스터, 아세테이트, 아크릴 섬유, 나일론)	•

- 온도조절기 불빛이 들어옵니다. 열판이 충분히 뜨거우면 빛이 꺼집니다.
- 다리미 열이 순식간에 올라가므로 우선 저온에서 다리미질 하는 직물을 다리미질 하기 시작하고 나서 더 높은 온도를 필요로 하는 직물로 진행합니다.
- 섬유가 혼합되어 있는 직물을 다리미질 할 때는 가장 연약한 섬유에 대한 다리미질 온도를 설정합니다. 연약한 직물에 대해서는 (단 내부 같이) 안보이는 곳을 먼저 실험으로 다리미질 할 것을 권장합니다.

다리미질 하는 동안 온도표시등이 켜졌다 꺼졌다 하는 것은 정상입니다.

온도조절기를 아래로 돌리는 경우에는, 다리미를 다시 시작하기 전에 온도조절기 불빛이 돌아올 때까지 기다리십시오.

## 보관 및 관리

### 다리미 보관

- 다리미 플러그를 뽑습니다.
- 열판이 냉각될 까지 기다렸다가 다리미 뒷받침대 주위로 전선을 감습니다.
- 냉각된 다리미를 뒷받침대에 세워서 보관합니다.

열판의 손상이나 굽힘을 방지하기 위해서 항상 다리미를 뒷받침대에 세웁니다. 주의: 다리미를 금속 표면에 수평으로 놓으면 열판이 손상되거나 굽힘이 생길 수 있습니다.

### 열판 청소


- 다리미 플러그를 뽑고, 열판이 따뜻할 때 부드러운 천으로 닦습니다. 거칠거나 날카로운 제품을 사용하지 마십시오.

## 다리미에 문제가 있습니까?

문제점	가능한 원인들	해결안
열판이 더럽고 갈색이 되어 천에 묻을 수 있습니다.	온도가 너무 높습니다.	사용설명서에 따라 열판을 청소하고 더 낮은 온도를 사용합니다.
열판이 굽혔거나 손상을 입었습니다.	다리미를 금속 다리미 지지대에 평평하게 놓습니다. 열판을 거친 천이나 금속 모직으로 닦았습니다.	다리미를 항상 지지대 바닥에 놓고 사용설명서에 따라 열판을 세척합니다.

KO

## 重要安全须知

- 请在第一次使用之前仔细阅读本须知。本产品仅限于家用及室内使用。如将本产品用于商用、不当用途或不遵守本须知规定，生产商将不承担任何责任且质保政策失效。
- 不得以拔电线方式断开电源。每次使用后清洗前，必须将之从电源取下。
- 本产品必须置于平稳防热的表面使用。在将熨斗置于熨烫台时，确保放熨斗的表面平稳。
- 不得让在肢体、感官或者精神方面有障碍或损伤能力的人员（包括儿童）使用本产品，除非负责其安全的人员对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不会玩耍本产品。
- 本产品可由8岁或8岁以上的儿童，或者缺少知识或经验的人员，或者在肢体、感官或者精神方面有障碍或损伤能力的人员使用，但前提是已对他们就产品使用进行了充分教育，在监督情况下使用，且他们理解有关风险。不得让儿童玩耍本产品。在无监督的情况下，不得由儿童进行清洗保养。接上电源或冷却过程中，将熨斗和电线放在不满8岁儿童拿不到的地方。
-  在工作过程中，本产品表面会达到很高温度，可能导致烫伤。不得触碰其高温表面（可碰到的金属部分和靠近金属部分的塑料部分）。

- 在产品接通电源期间，使用者不得离开。存放时，在将其从电源拔下后，请等至其完全冷却（大约1小时）后存放。
- 如果摔落本产品，或其有任何可见的损伤，或其不能正常工作时，不得使用本产品。不得自行拆卸本产品：为防止危险，请在授权服务中心检查。
- 使用前检查电源线是否有磨损或损伤。如果电源线受损，必须在授权服务中心更换，以防止危险。

- 将熨斗放在后座上时，确保其所置表面平稳。
- 为安全起见，本产品符合所有使用规定（低压指令、电磁兼容性、环保规定等）。
- 熨斗是电气设备：必须在正常状态下使用。仅限用于家用。
- 将熨斗插入电源时：
  - 电源电压在220V和240V之间。
  - 电源插座接地。
  - 如果插入电源电压不对，可能对产品造成不可修复的损害，质保将失效。如果使用拖线板，确保其额定值正确（10A），且电线足够长。
- 在插入接地插座时，将电线完全解开。
- 熨斗底板会升至很高温度，导致烫伤：不得触碰。不得碰熨斗底板的电线。
- 不得将熨斗浸入水中或其它任何液体中。不得将熨斗放在放水的龙头下。

## 第一次使用前

第一次使用熨斗时，可能会冒雾或有无害气味。这会很快消失，不会影响熨斗使用。

请妥善保管本须知以供日后参考



### 环保第一！

- ① 本产品含有宝贵的材料，可以回收利用。
- ② 处置时请交给当地生活废品回收点。

## 使用

### 调节温度

- 选择温度（见下表），设置指示器前的温控器。

织物	温控器光标位置
亚麻	最大
棉	•••
羊毛	••
丝绸 化纤 (涤纶、醋酸丝、 腈纶、尼龙)	•

- 温控器灯亮。底座温度足够时温控器灯将熄灭。
- 熨斗升温很快：首先熨烫需要低温熨烫的织物，然后再熨烫需要高温的织物。
- 如果需要熨烫的织物含有混合纤维，将熨烫温度设为最纤细纤维最适合的温度。对于纤细织物，我们建议在不太显著的地方（例如褶边内侧）试熨。

熨烫时指示器灯亮、灭是正常的。

如果调低温控器，等温控器灯再度亮后再开始熨烫。

## 存放和保养

### 存放熨斗

- 拔下熨斗的电源线。
- 等底板冷却，将电线绕在熨斗后座上。
- 将冷却后的熨斗放在后座上。

始终将熨斗放在后座上，防止损坏或刮伤底板。注意：将熨斗平放在金属表面可能损坏或刮伤底板。

### 清洁底板

- 将熨斗从电源拔下，趁底板尚有余温用软包擦拭。

绝对不能使用磨砂或刺激性清洗产品。

## 如果熨斗出现问题

问题	可能原因	解决方法
底板变脏或变褐色，可能弄脏衣服。	温度太高。	按照用户指南说明清洁底板，利用低温熨烫。
底板刮伤或损坏。	因为将熨斗放在金属支架上。 因为用砂布或钢丝刷清洁底板。	始终将熨斗放在支撑板上。按照用户指南说明清洁底板。



## 重要安全建議

- 首次使用前請細閱相關說明。本產品設計僅供家居及室內使用。任何商業用途、使用不當或未遵照使用說明的情況下，製造商概不擔負任何責任，而且保固將失效。
- 切勿用拉扯電源線的方式拔下本設備的電源插頭。謹記於以下情況拔出插頭：清潔電器前、每次使用後。
- 必須將設備放置於平坦、穩定與耐熱的表面上。當您將熨斗置於熨斗墊上時，請確保放置表面穩定。
- 本設備並非設計供身體、感官或心理功能減弱或受損或缺乏相應知識或經驗的人員（包括兒童）使用，除非在使用前由負責其安全的人員對於設備的使用給與監督或指示。
- 請務必監督兒童，確保他們不會使用本設備來玩耍。
- 本設備可由經關於設備使用的詳細指示、受監督並且理解所涉及風險的，8 歲以上兒童或缺乏相關知識或經驗或身體、感官或心理功能減弱或缺乏的人員使用。兒童不得使用本設備來玩耍。清潔和用戶維護不得由未經監督的兒童進行。在設備通電或冷卻時應將其放置在 8 歲以下兒童無法觸及之處。



- 在運行時，設備表面可能達到較高溫度，可能造成燙傷。請勿觸摸設備的高溫表面。（鄰近金屬部件可接觸的金屬及塑料部件）。
- 設備接入電源時，請勿讓您的設備處於無人看管狀態。存放設備之前，拔下插頭後，請等待其冷卻（大約 1 小時）。
- 若設備曾摔落、有可見損傷或功能異常則不得再次使用。不要嘗試拆卸您的設備：為避免任何危險，請將其送到許可的服務中心進行檢查。
- 請在使用前檢查電源有無任何磨損或損壞跡象。如果電源損壞，必須在許可的服務中心進行更換，以避免任何危險。
- 如果將熨斗直立放置，請確保放置表面穩定。
- 為了您的安全，本設備符合所有適用條例（低電壓指令、電磁兼容性、環境等）。
- 您的干熨斗是電器設備：必須在正常條件下使用。本設備針對在家庭使用而設計。
- 請將您的干熨斗：
  - 插入電壓 220V 至 240V 的主干路中。
  - 插入接地的電源插座中。接入的電壓錯誤可能導致設備不可修復的損傷以及使您的保固失效。使用電源延長線，請確保其已經正確接地（10A），並且充分展開。
- 在插入接地插座前請將電源線完全鬆開。
- 熨斗的發熱板可達到極高溫度，並可能造成燙傷：請不要觸碰。切勿使用熨斗發熱板觸碰電源線。
- 切勿將干熨斗浸入水或其他任何液體中。切勿將設備放在水龍頭的流動水下。

## 第一次使用前

當您第一次使用熨斗時，可能會產生一些煙或無害的氣味。這不會影響熨斗的使用，並且會迅速消失。

請保留本說明  
手冊以供日後參考



### 環保第一！

- ① 本設備包含許多可回收或再利用的寶貴材料。
- ➡ 請將其交還當地市政廢物回收站。

## 使用 調節溫度

- 設定面對顯示器的恆溫器來選擇所需溫度（參考下表）。

衣料	恆溫指示器的位置
亞麻布	最高 MAX
棉布	•••
羊毛	••
絲質 合成纖維 ( 滌綸、醋酸纖維、丙烯酸纖維、 尼龍 )	•

- 恆溫器顯示燈亮起，底板夠熱時會熄掉。
- 熨斗很快便熱：開始時應該先熨須以低溫熨的衣料，然後再熨須用較高溫熨的衣料。
- 熨混合衣料時應該將熨斗溫度調校至最不能受熱衣料的溫度。我們建議熨不能受熱的衣料時先在不顯眼的部位測試，例如摺邊內側。

熨衫時顯示燈時亮時滅是正常的。

如果你調低了恆溫器，請等恆溫器顯示燈再次亮起才繼續熨衫。

## 存放及保養

### 存放熨斗

- 拔掉熨斗的電源線

待底板放涼後將電源線盤繞在熨斗根上。

- 將放涼的熨斗直立存放。

存放時永遠將熨斗直立，以防損壞或刮花底板。注意：將熨斗平放在金屬平面可能會損壞或刮花底板。

### 清潔底板

- 拔掉熨斗的電源線，趁底板微溫時用軟布抹拭。

切勿用會磨蝕或表面粗糙的產品。

## 熨斗出現問題？

問題	可能的原因	解決方案
問題可能原因解決方案衣物。	溫度太高。	按照用戶指南清潔加熱板。 使用較低溫度。
加熱板出現刮痕或損毀。	曾將加熱板放置在金屬熨斗架上。 曾使用砂布或鋼絲球清潔加熱板。	始終將熨斗放在支架上根據用戶指南 的指示清潔加熱板。

## الاستعمال

اضبط الحرارة

- اختر درجة الحرارة (انظر الجدول أدناه) مقابل مؤشر الترموستات

موقع مؤشر الترموستات	نوعية القماش
الحد الأقصى	كتان
•••	قطن
••	صوف
•	القماش الصناعي (البوليستر، اكريليك، اسيتيك، نايلون)

- يُضبط مؤشر الترموستات سوف يُطفأ عندما يبلغ نعل المكواة درجة الحرارة الكافية
- مكواتك تسخن بسرعة؛ لذلك يمكنك البدء بكي القماش الذي يحتاج إلى حرارة منخفضة أولاً، ثم يمكنك بعد ذلك كي القماش الذي يتطلب حرارة أعلى
- أثناء كي القماش المُختلط بين الصناعي والطبيعي، اضبط المكواة على درجة الحرارة التي تُستعمل للقماش الخفيف بالنسبة للقماش الخفيف ننصح بإجراء تجربة بسيطة على القماش لمعرفة قوة احتماله (على حاشية القماش الداخلية) من الطبيعي جداً أن يُضاه مؤشر الترموستات ويُطفأ أثناء الكي
- إذا خفضت حرارة الترموستات، انتظر إلى أن يعود المؤشر الضوئي للإضاءة قبل أن تبدأ الكي ثانية

## التخزين والصيانة

تخزين المكواة

- افضل المكواة عن التيار الكهربائي
- انتظر إلى أن يبرد نعل المكواة تماماً، ثم لف السلك الكهربائي حول مؤخره المكواة
- خزن مكواتك الباردة واقفة على مؤخرتها
- أوقف المكواة دائماً على مؤخرتها، لكي تتجنب إتلاف نعل المكواة أو حدوث أي خدش فيه.
- تحذير: أن تضع المكواة على سطح معدني قد يُتلف أو يخدش نعل المكواة.
- تنظيف نعل المكواة
- افضل المكواة عن التيار الكهربائي، وعندما يُصبح نعل المكواة دافئاً، امسحه بواسطة قطعة قماش ناعمة.
- لا تستعمل في التنظيف المواد الكاشطة أو الحارقة أبداً.

## ما المشكلات التي تواجهك أثناء استخدام المكواة؟

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول
نعل المكواة متسخ أو بني اللون وقد يؤدي إلى اتساخ الملابس	درجة الحرارة مرتفعة للغاية	نظّف نعل المكواة كما هو موضح في دليل المستخدم واستخدم درجة حرارة أقل
نعل المكواة فيه خدوش أو تالف	لقد وضعت المكواة بشكل منبسط على قاعدة معدنية لقد قمت بتنظيف نعل المكواة باستخدام قطعة قماش كاشطة أو ألياف سلكية معدنية	احرص دائماً على وضع المكواة المنصّاة الخاصة بها ونظف نعل المكواة كما هو موضح في دليل المستخدم

الإصابة بحروق فلا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز (الأجزاء المعدنية التي يمكن الوصول إليها والأجزاء البلاستيكية المُكملة للأجزاء المعدنية)

• لا تترك الجهاز بدون مراقبة عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي قبل تخزين الجهاز، وبمجرد فصله عن التيار الكهربائي، يُرجى الانتظار حتى يبرد (حوالي ساعة)

• يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً، أو إذا ظهرت عليه علامات التلف مثل التسرب أو إذا لم يعد يؤدي وظائفه بالكفاءة المعتادة بأية طريقة لا تحاول فك الجهاز: اعرضه علي مركز خدمة معتمد لفحصه لتجنب أي خطر

• يُرجى التحقق من صلاحية السلك الكهربائي بحثاً عن أي من علامات التقادم أو التلف قبل استعماله إذا كان السلك الكهربائي تالفاً فيجب استبداله في مركز خدمة معتمد لتجنب أي خطر

\* يجب استخدام المكوّاة وقاعدتها ووضعها على سطح ثابت عند وضع المكوّاة علي قاعدتها، يُرجى التأكد من أن السطح الذي تم وضع القاعدة عليه هو سطح ثابت

\* من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع قوانين ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة، الخ )

\* المكوّاة البخارية هي جهاز كهربائي: يجب استعمالها في ظروف عادية وقد أعدت للاستعمال المنزلي فقط

\* احرص دائماً علي توصيل المكوّاة البخارية:

- بدائرة كهربائية ذات جهد كهربائي يتراوح بين 220-240 فولط،

- بمقيس كهربائي مؤرض

• التوصيل بجهد كهربائي خاطئ قد يؤدي إلي تلف الجهاز بشكل يتعذر إصلاحه وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج إذا كنت بصدد استعمال وصلة كهربائية، يُرجى التأكد بأنها مُتوافقة مع قوّة الجهاز (10 أمبير) وأن تكون مؤرّضة، وممددة إلي آخرها

\* يُرجى تمديد السلك الكهربائي إلي آخره قبل توصيله بمقيس كهربائي مؤرض

• قد تصل درجة حرارة نعل المكوّاة إلي درجات حرارة مرتفعة للغاية، ويمكن أن تسبب الإصابة بحروق، فلا تلمسه لا تدع السلك الكهربائي يلامس نعل المكوّاة

• لا توجه البخار نحو الأشخاص أو نحو الحيوانات

\* لا تغمر مكوّاة البخار في الماء أو في أي سائل آخر لا تضع المكوّاة تحت مياه الصنبور الجارية

## قبل الاستخدام للمرة الأولى

عند استخدام المكوّاة للمرة الأولى، ربما يصدر عنها بعض الدخان أو الرائحة غير الضارة، أو ربما تصدر عنها بعض الجزيئات الصغيرة ولكن لن يؤثر ذلك علي استخدام المكوّاة وستختفي هذه الظاهرة بسرعة

يُرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا للرجوع إليه في المستقبل

## حماية البيئة أولاً

① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها أو تصليحها  
② أودعها في مراكز تجميع المهملات المدنية المُختصة



## توصيات هامة من أجل السلامة

- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى صُم هذا المنتج للاستعمال المنزلي وبالتحديد داخل المنزل إن أي استعمال تجاري أو أي استعمال خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عنه وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج
- لا تفصل الجهاز عن التيار الكهربائي بسحب السلك الكهربائي بالقوة
- افصل جهازك عن التيار الكهربائي دائماً قبل تعبئة خزان الماء أو غسله، وقبل تنظيف الجهاز وبعد كل استخدام
- يجب استعمال الجهاز ووضعه فوق سطح مستو ثابت ومقاوم للحرارة عند وضع المكواة علي مسند الكي يُرجى التأكد من أن السطح الذي تم وضع المسند عليه ثابت
- لم يُعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت المراقبة أو إذا تلقوا المعلومات الضرورية المتعلقة باستعمال هذا المنتج بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يلعبون بالمنتج
- يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة (8)، أو بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات يدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ لا يُسمح للأطفال للعب بالمنتج لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة بدون إشراف يُرجى المحافظة على المكواة والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة (8) عندما تكون موصولة بالتيار الكهربائي أو تركها لتبرد
- يمكن أن تصل درجة حرارة أسطح الجهاز إلي درجات حرارة مرتفعة للغاية أثناء التشغيل، مما قد يسبب





## محیط زیست

### ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل بازیافت می باشد.
- ② آنرا در محل مخصوص زباله های محلی قرار دهید.

## استفاده

تنظیم نمودن دما

- با تنظیم نمودن نشانگر با ترموستات (به جدول زیر نگاه کنید) دما را انتخاب نمایید.

وضعیت مکان نمای ترموستات	پارچه
حداکثر	کتان
...	نخی
..	پشمی
.	ابریشم
.	مواد ترکیبی (پلی استر، استات، اکریلیک، نایلون)

- لامپ ترموستات روشن خواهد شد. هنگامی که صفحه زیرین به دمای کافی میرسد خاموشی خواهد شد.
- اتوی شما به سرعت داغ خواهد شد: پس نخست با پارچه هایی که به دمای پایین تری نیاز دارند شروع نمایید، سپس پارچه هایی که نیازمند دمای بالاتری میباشند را اتو نمایید.
- هنگام اتو کردن پارچه هایی که از الیاف ترکیبی تشکیل شده است، دمای اتو را برای ظریف ترین پارچه تنظیم نمایید. در مورد پارچه های ظریف ابتدا بر روی قسمتی از پارچه که زیاد به چشم نمی آید امتحان کنید (مثل آستر). روشن و خاموش شدن لامپ نشانگر هنگام استفاده طبیعی میباشد.
- هنگامی که ترموستات را به حالت اولیه باز میگردانید، پیش از دوباره شروع کردن اتو کشی، منتظر بمانید تا لامپ ترموستات دوباره روشن گردد.

## نگهداری و کنار گذاشتن

کنار گذاشتن اتو

- اتو را از برق بکشید.
- منتظر بمانید تا صفحه زیرین خنک شود سپس سیم را دور پاشنه اتو جمع کنید.
- اتوی خنک شده را بر روی پاشنه آن قرار دهید.
- جهت پیشگیری از آسیب یا خراش بر روی صفحه زیرین، همیشه اتو را بر روی پاشنه آن قرار دهید.
- توجه: قرار دادن اتو بطور افقی بر روی صفحه فلزی ممکن است به صفحه زیرین آسیب و خراش وارد نماید.

تمیز کردن صفحه زیرین

- اتو را از برق بکشید، صفحه زیرین را هنگامی که هنوز گرم میباشد با یک پارچه نرم تمیز نمایید. هیچگاه از محصولات خورنده یا ساینده استفاده نمانید.

## هنگام استفاده از اتو، با چه مشکلاتی مواجه شدید؟

مشکل	دلایل احتمالی	راه حل ها
صفحه زیرین اتو کثیف یا قهوه ای رنگ است و ممکن است باعث ایجاد لکه روی لباس ها شود.	دما خیلی بالا است.	صفحه زیرین را به صورتی که در راهنمای کاربر آمده است تمیز کنید و از دمای پایین تری استفاده کنید.
صفحه زیرین آسیب دیده یا خش دار شده است.	صفحه زیرین اتو را با پارچه زبر یا براده فولاد تمیز کرده اید.	همیشه اتو را روی پایه تکیه گاه خود قرار دهید، سطح زیر آن را به صورتی که در راهنمای کاربر نشان داده شده است تمیز کنید.



سال قرار دهید.

• سطوح دستگاه هنگام کار ممکن است خیلی داغ شود، که ممکن است منجر به سوختگی شود. به سطوح داغ دستگاه دست نزنید (قطعات فلزی قابل دسترسی، قطعات پلاستیکی نزدیک قطعات فلزی).

• وقتی دستگاه به پریز برق وصل است، هرگز آن را تنها رها نکنید. قبل از اینکه دستگاه را در جای خود قرار دهید، پس از کشیدن دوشاخه آن از پریز برق، لطفاً صبر کنید تا اتو خنک شود (تقریباً ۱ ساعت).  
• در صورتی که دستگاه سقوط کرده است، دارای آسیب دیدگی قابل مشاهده ای است، نشستی دارد یا از عملکرد نرمالی برخوردار نیست، نباید از آن استفاده کرد. از جدا کردن قطعات دستگاه خودداری کنید: برای جلوگیری از هر گونه خطر احتمالی، دستگاه را برای تعمیر نزد یک مرکز خدمات مجاز ببرید.

• منبع برق را از نظر فرسودگی یا آسیب های احتمالی قبل از استفاده بررسی کنید. اگر سیم برق آسیب دیده است، به منظور جلوگیری از هر گونه خطر احتمالی، باید آن را نزد یک مرکز خدمات مجاز ببرید.  
• از اتو و پایه آن باید روی یک سطح محکم استفاده کرد همچنین آن ها را روی سطح محکمی قرار دهید. وقتی اتو را روی پایه آن قرار می دهید، مطمئن شوید که سطح زیر پایه محکم است.  
• در راستای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با کلیه مقررات مربوطه (بخشنامه ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، محیط زیست و غیره) مطابقت دارد.  
• اتو بخار شما یک دستگاه الکتریکی است: فقط باید تحت شرایط عادی مورد استفاده قرار بگیرد. این دستگاه فقط برای استفاده خانگی در نظر گرفته شده است.  
• همیشه اتو بخارتان را به منبع برقی با این مشخصات وصل کنید:

- مدار برقی با ولتاژ بین 200 و 240 ولت،  
- سوکت دارای اتصال کوتاه به زمین.  
• اتصال به ولتاژ نادرست ممکن است منجر به آسیب جبران ناپذیر به دستگاه شده و ضمانت آن را نامعتبر کند. اگر از یک سیم برق رابط استفاده می کنید، مطمئن شوید که از ولتاژ اسمی مناسب (۱۶ آمپر) برخوردار است و دارای اتصال به زمین است و کاملاً باز و بدون پیچ خوردگی است.  
• قبل از اتصال دوشاخه به پریز، سیم برق را کامل باز کنید و آن را به سوکت دارای اتصال به زمین بزنید.  
• صفحه زیرین اتوی شما ممکن است بسیار داغ شود و می تواند منجر به سوختگی شود: به آن دست نزنید. هرگز سیم های برق را به صفحه زیر اتو نزنید.  
• هرگز اتوی بخارتان را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید. هرگز آن را زیر یک نوار متحرک قرار ندهید.

### قبل از اولین استفاده

وقتی برای اولین بار از اتو استفاده می کنید، دود یا بوی بی ضرری ممکن است ایجاد شود، ممکن است ترشحات یا ذرات ریزی نیز از آن خارج شود. این روی استفاده از دستگاه تأثیری نمی گذارد و فوراً برطرف می شود.

لطفاً این دفترچه راهنما را برای مراجعه بعدی نگه دارید



## فارسی

- پیشنهاد‌های ایمنی مهم
- قبل از اولین استفاده، لطفاً این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید. این محصول فقط برای استفاده خانگی و درون ساختمان در نظر گرفته شده است. در صورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم پیروی از دستورالعمل‌ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی را نخواهد پذیرفت و ضمانت‌نامه در این موارد قابل استناد نخواهد بود.
- هنگام کشیدن دوشاخه دستگاه از پریز برق، هرگز سیم برق را نکشید. همیشه در این موارد دوشاخه دستگاه را از پریز جدا کنید: قبل از پر کردن مخزن آب یا آبکشی مخزن آب، قبل از تمیز کردن دستگاه، بعد از هر بار استفاده.
- از دستگاه باید روی یک سطح صاف، محکم و مقاوم در برابر گرما استفاده شود. وقتی اتو را روی تکیه‌گاه آن قرار می‌دهید، مطمئن شوید که سطح زیر آن محکم است.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (شامل کودکان) معلول یا کم‌توان، افراد دارای اختلالات حسی و ذهنی یا افرادی که دانش یا تجربه کافی ندارند، طراحی نشده است. مگر اینکه فردی که مسئول حفظ ایمنی آن‌ها است، در خصوص استفاده از دستگاه قبل از استفاده از آن، دستورالعمل‌های لازم را به آنها ارائه کرده یا بر کار آن‌ها نظارت داشته باشد.
- کودکان باید مورد نظارت قرار داشته باشند تا اطمینان حاصل شود با دستگاه بازی نکنند.
- کودکان ۸ ساله یا بزرگتر و افرادی با دانش یا تجربه ای پایین یا اشخاصی که از لحاظ توانایی‌های جسمی، حرکتی یا مغزی دچار مشکل هستند به شرط اینکه درباره استفاده از دستگاه کاملاً آموزش دیده باشند، تحت نظارت باشند و از خطرهای احتمالی مطلع باشند، می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند. تمیز کردن یا اقدامات مراقبتی از دستگاه را نمی‌توان بدون نظارت به کودکان سپرد. اتو و سیم آن را هنگامی که به برق وصل است یا در حال خنک شدن است، دور از دسترسی کودکان زیر ۸

